

RAPORT ROCZNY 1997











## *Spis treści*

|                              |    |
|------------------------------|----|
| SZTUKA TO DOMENA MISTRZÓW    | 3  |
| LIST PREZESA ZARZĄDU         | 4  |
| HESTIA INSURANCE – 1991–1999 | 6  |
| RADA NADZORCZA               | 16 |
| AKCJONARIUSZE                | 17 |
| SPRAWOZDANIE ZARZĄDU         |    |
| Z DZIAŁALNOŚCI W ROKU 1997   | 19 |
| WYNIKI FINANSOWE             | 43 |
| OPINIA AUDYTORA              | 65 |
| CENTRALA, PRZEDSTAWICIELSTWA | 66 |
| WNĘTRZE BURSZYNY             | 72 |





*Sztuka to domena mistrzów*



**S**ztuka ubezpieczeń to dialog z rzeczywistością i jej zagrożeniami.

Zapewnić poczucie bezpieczeństwa mogą tylko najlepsi.

I choć język ubezpieczeń jest jeden, tylko ten kto potrafi zrozumieć rzeczywistość i właściwie ją zinterpretować może stać się w tej dziedzinie mistrzem.





*Szanowni Państwo,*  
polski rynek ubezpieczeniowy ciągle się powiększa. W chwili, kiedy piszę te słowa, licencję na prowadzenie działalności ubezpieczeniowej posiadają już 54 towarzystwa. W minionym roku w tym gronie zadebiutowało najmłodsze dziecko naszej

grupy – Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Alte Leipziger Hestia, uzyskując licencję i sprzedając swoje pierwsze polisy. Możemy zatem już w tej chwili zaproponować wszystkim klientom Hestii Insurance w pełni kompleksową ofertę, stworzoną w oparciu o najlepsze wzorce, uzupełnioną o indywidualne i grupowe ubezpie-

czenia na życie. Wierzę, że Państwo z tej oferty skorzystacie.

Dla Hestii okres od narodzin Towarzystwa do dnia dzisiejszego to było 7 bezpiecznych lat. Bezpiecznych dla wszystkich, którzy nam zaufali. Bezpiecznych dla klientów, partnerów, pracowników i akcjonariuszy. Jestem przekonany,

że dla nich Hestia stała się w ostatnich latach symbolem poczucia bezpieczeństwa. Niezmiennie plasujemy się bowiem w absolutnej czołówce polskiego rynku ubezpieczeń, dysponując nie tylko wiarygodnym akcjonariatem i silnym zapleczem kapitałowym, ale również konkurencyjną ofertą i wyraźną przewagą technologiczną. Uhonorowaniem naszych wysiłków są wysokie miejsca we wszystkich podsumowaniach i rankingach oraz liczne nagrody na krajowych i międzynarodowych konkursach.

Prestiżowe nagrody zdobywają też co roku raporty roczne, opracowywane przez nas w formie artystycznych albumów. Tym przyjemniej mi zaprezentować Państwu kolejny raport, zawierający wyczerpujący zestaw danych finansowo-ekonomicznych Sopockiego Towarzystwa Ubezpieczeniowego

Hestia Insurance za rok 1997. Jest to też dla mnie chyba już tradycyjnie okazja do zaproponowania wszystkim klientom, partnerom, sympatykom i przyjaciółom Hestii wycieczki do świata sztuki. Tym razem zapraszam na niecodzienną podróż w czasie. Mikroskopowe fotograficzne obrazy wnętrza bursztynu z zachowanymi śladami życia to swoisty powrót do przeszłości, odsłaniający przed nami tajemnicze mikro-światy sprzed kilkudziesięciu milionów lat. Bursztyn, nazywany też morskim złotem od tysięcy lat budził też podziw naszych przodków, wyznaczał szlaki handlowe, był doskonałym towarem wymiennym, a nawet przedmiotem kultu i adoracji. Na sopockiej plaży,

gdzie niebawem wznosić się będzie nowa nadmorska siedziba grupy Hestia, do dziś przy sztormowej pogodzie można odnaleźć przy odrobinie szczęścia bursztynowe okruchy.

Niech ta bursztynowa podróż stanowi zatem dla Państwa mile urozmaicenie podczas lektury informacji, zawartych w tego rocznym raporcie. Do następnego spotkania za rok – na kartach kolejnego raportu!

Piotr Śliwicki

*Piotr Śliwicki*  
Prezes Zarządu



Sopot, 1 sierpnia 1998



## 1991 - 1999

**30** stycznia 1991 Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeniowe Hestia Insurance S.A. zostało zarejestrowane jako spółka akcyjna z licencją nr 1, wydaną przez Ministerstwo Finansów na podstawie ustawy o działalności ubezpieczeniowej z roku 1990. Była to wówczas jedna z pierwszych firm, przeła-

mujących dotychczasowy, państwowy monopol na polskim rynku asekuracyjnym. Kapitały Towarzystwa, które obrało za swoją główną siedzibę Sopot, wynosiły w początkowym okresie 5 miliardów starych złotych - akcyjny oraz 1 miliard - zapasowy. Faza koncepcyjna, czyli przygotowanie do uruchomienia firmy i jej aktywnej działalności trwała ponad 6 miesięcy, a pierwszą, historyczną polisę sprzedano 2 lipca 1991 roku. Pierwszy rok działalności zamknięto wynikiem 9.400 mln zł składki przypisanej brutto.

**D**rugi rok działalności Hestii Insurance na polskim rynku ubezpieczeniowym był okresem intensywnej rozbudowy towarzystwa i jego organizacyjnych struktur. Spośród 27 zarejestrowanych i działających w tym czasie w Polsce towarzystw ubezpieczeniowych, to właśnie Hestia wykazała się w roku 1992 najbardziej dynamicznym rozwojem i największym przyrostem składek. Ponad osiemnastokrotny (!) wzrost obrotów (171, 4 mld zł składek) w porównaniu z rokiem poprzednim przyniósł Hestii ogólnopolską renomę i piąte miejsce w rankingu polskich towarzystw. Rok 1992 przyniósł też podniesienie kapitału do wysokości 8,1 mld zł.

Hestia, często nazywana przez dziennikarzy „tygrysem“ polskiego rynku ubezpieczeń, dzięki elastycznym, modyfikowanym warunkom i nowoczesnej technologii sta-

ła się już w drugim roku istnienia doskonale znana m.in. dzięki specjalistycznej ofercie ubezpieczeń wielkoprzemysłowych, górniczych i morskich. Jako pierwsze polskie towarzystwo stworzyła z myślą o klientach z tych sektorów wyspecjalizowane Biuro Zarządzania Ryzykiem. Jako pierwsza Hestia zareagowała też na zagrożenia, związane z oszustwami ubezpieczeniowymi, tworząc sieć własnej „policji“ ubezpieczeniowej.



RAPORT ROCZNY '92

w tekście wykorzystano zdjęcia z albumu „Sopot“

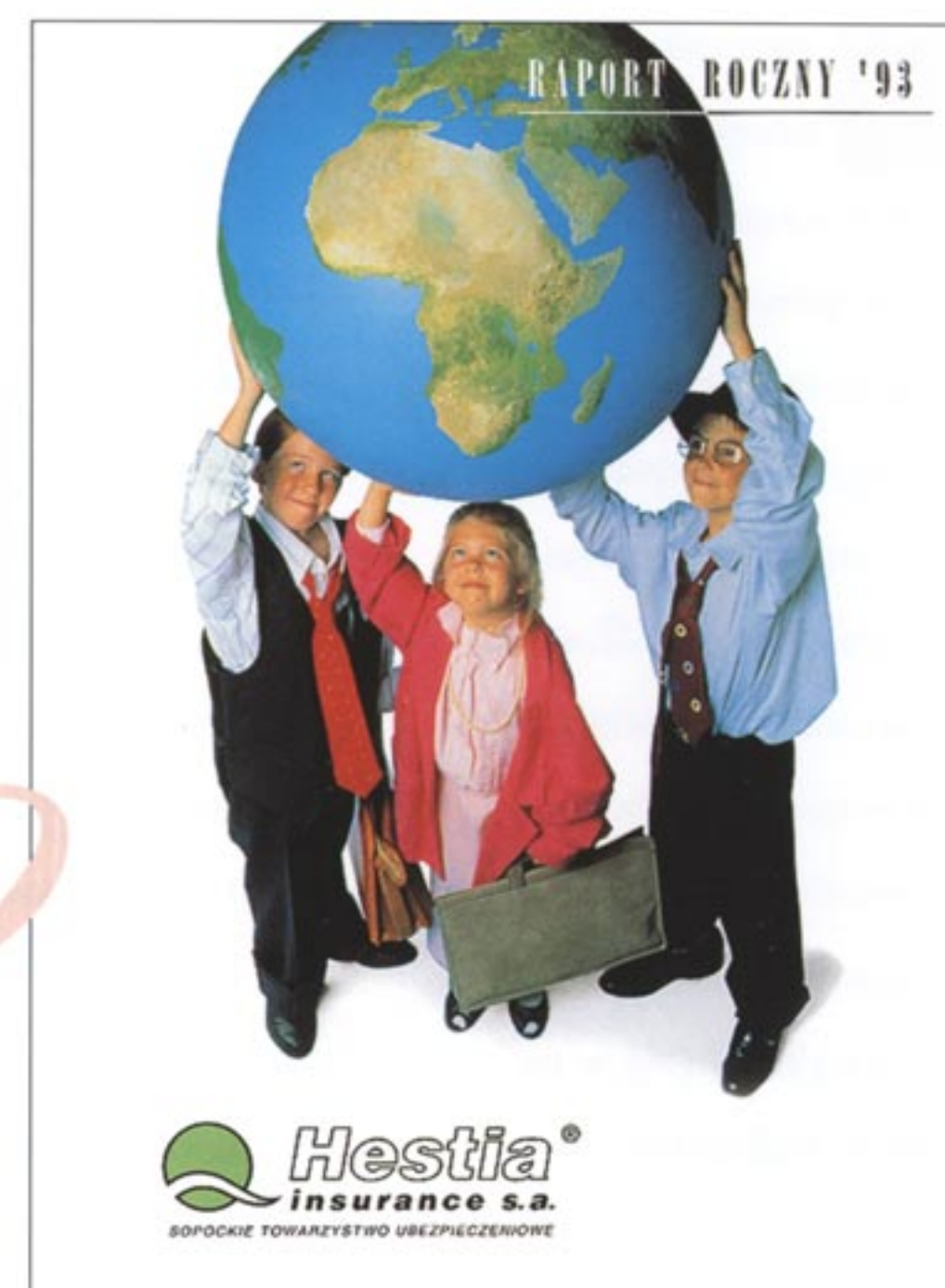


**T**rzeci rok działalności przyniósł dalszy rozwój Towarzystwa i ugruntowanie jego silnej pozycji w czołowie polskiego rynku ubezpieczeń. Pomimo ciągle wzrastającej konkurencji, Hestia należała do niewielkiej grupy firm, którym udało się w tym okresie ponad dwukrotnie zwiększyć swój udział w rynku. Pod względem zbioru składek przypisanych brutto rok 1993 Hestia zakończyła na czwartym miejscu w Polsce, blisko trzykrotnie zwiększając swoje obroty i uzyskując wynik przekraczający 472 miliardy zł. Rok ten przyniósł również planowane wcześniej zyski. Kolejna emisja akcji zwiększyła kapitał akcji do 23,1 mld zł. Ważnym

wydarzeniem stał się też fakt przyjęcia Hestii w poczet członków prestiżowego, międzynarodowego klubu armatorskiego Steamship Mutual Underwriting Association, które stwarza możliwość atrakcyjnej reasekuracji ubezpieczenia P&I armatorów. „Rzeczpospolita” napisała wtedy: „Jest to wydarzenie nie tylko na polskim, ale i na londyńskim rynku ubezpieczeń morskich, gdyż dotychczas tylko jedna polska firma ubezpieczeniowa miała dostęp do tego typu klubów”



RAPORT ROCZNY '93  
Hestia dzieciom

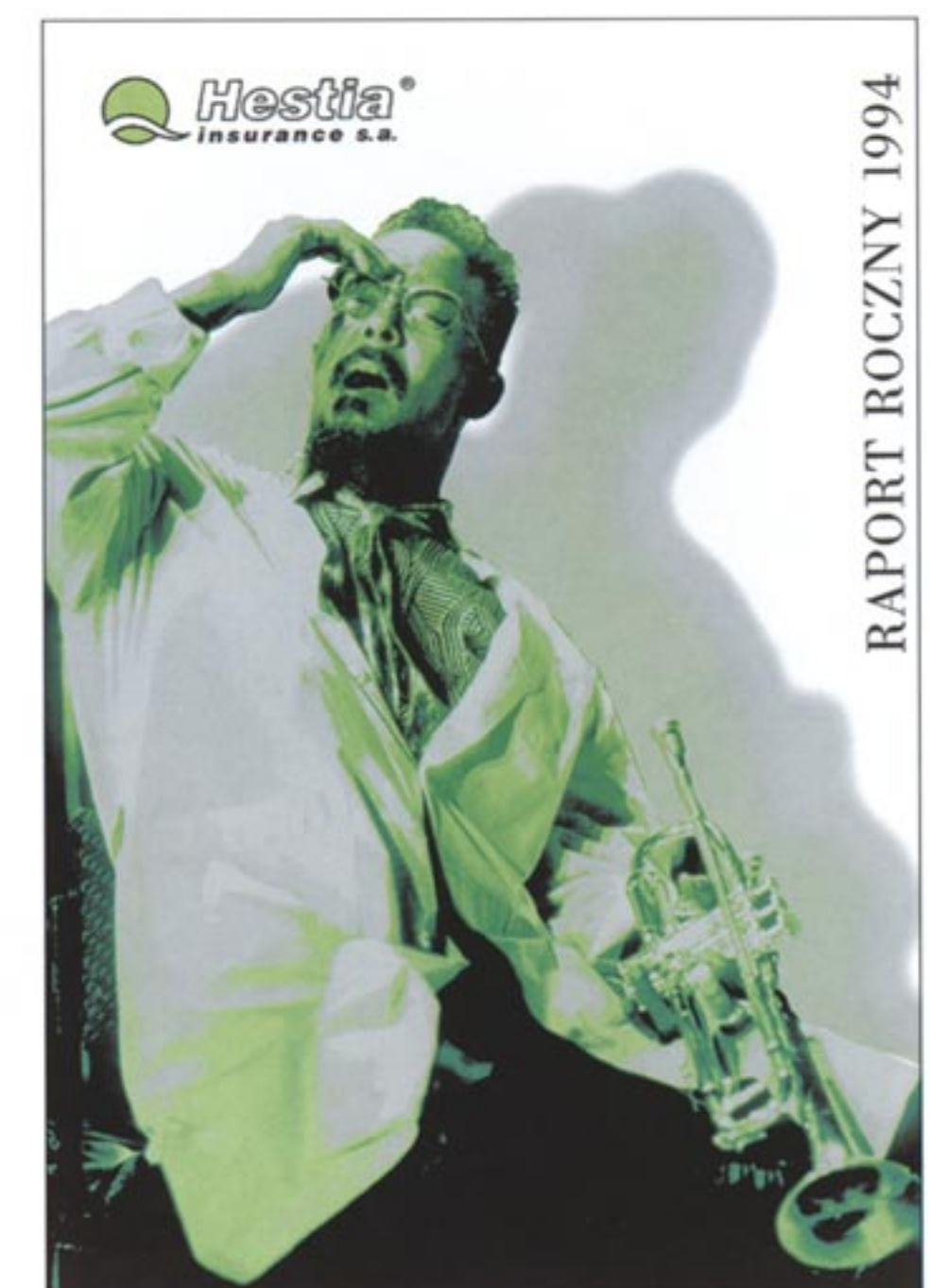


**T**en rok stanowi dla Hestii ważną cezurę, gdyż podpisała partnerską umowę z międzynarodowym koncernem ubezpieczeniowym o blisko dwóch wiekach tradycji i doświadczeń - Alte Leipziger. Koncern ten stał się głównym akcjonariuszem Hesti Insurance, gwarantującym jej wiarygodność, stabilność oraz dalszy rozwój. Ta strategiczna decyzja zaowocowała w roku 1994 blisko 5-krotnym wzrostem kapitałów towarzystwa do kwoty 103,1 miliarda zł, a także decyzją o powołaniu nowego towarzystwa ubezpieczeń na życie, nad organizacją którego rozpoczęto pierwsze prace przygotowawcze. Na polskim rynku Hestia utrzymała swoją pozycję w absolutnej czołówce,

po raz kolejny zwiększając w nim swój udział i kończąc czwarty rok bilansowy z wielkością składki przypisanej brutto na poziomie blisko 787 miliardów złotych. Rok ten przyniósł również stworzenie na Śląsku wyspecjalizowanego Biura Ubezpieczeń Górniczych, do dziś obsługującego większość polskich kopalń, spółek węglowych i rynek wydobywczy. Za swoją działalność na rzecz placówek szpitalnych i służby zdrowia Hestia została uhonorowana przez Fundację Rozwoju Kardiochirurgii prestiżowym Oskarem Serca.



RAPORT ROCZNY '94  
gwiazdy światowego i polskiego jazzu  
w obiektywie Marka Karewicza







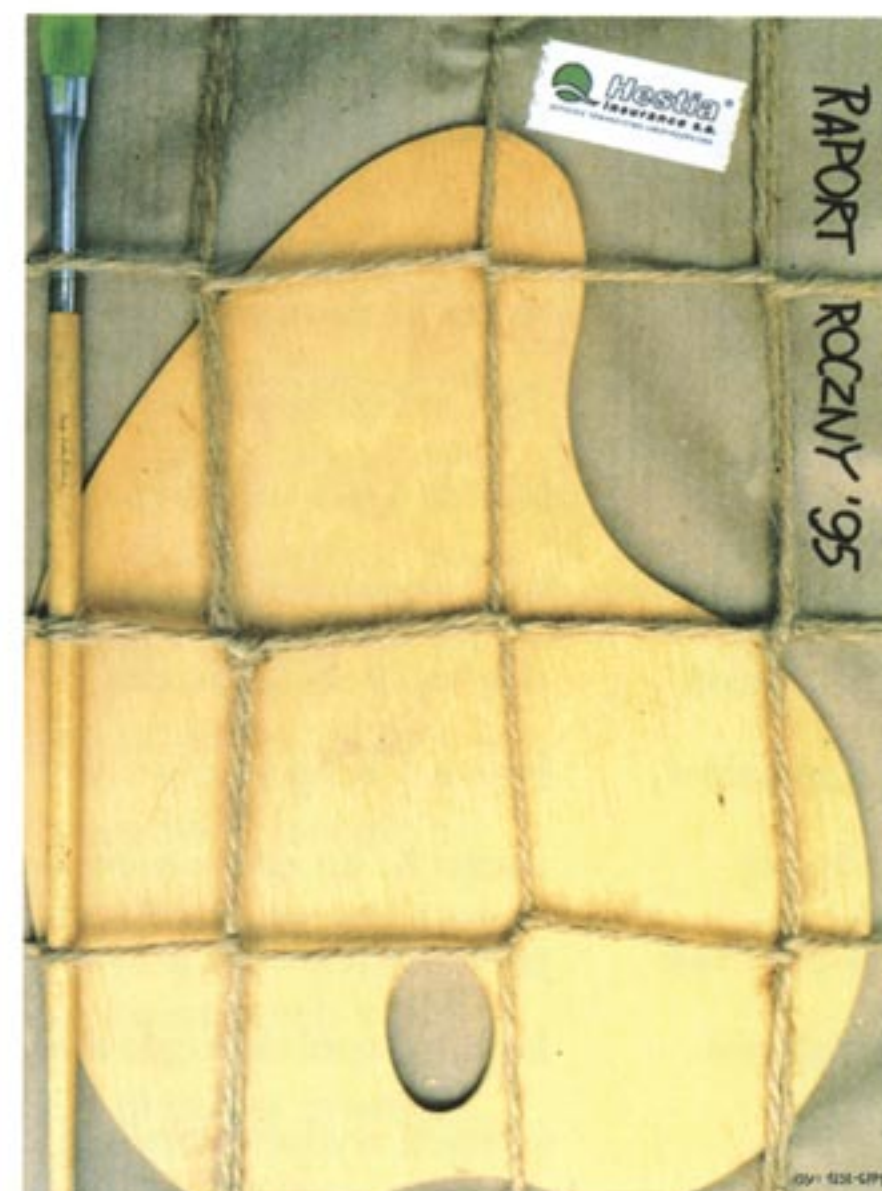
**W** piątym roku działalności

Towarzystwo dysponowało już siecią ponad 500 agencji i oddziałów na terenie całego kraju, 15 makro-przedstawicielstw oraz wyspecjalizowanych biur (m.in. ubezpieczeń morskich, górniczych, finansowych), dając zatrudnienie ponad dwóm tysiącom osób. Polski rynek ubezpieczeniowy wciąż się rozrasta.

W roku 1995 działały na nim już 42 towarzystwa - 14 „życiowych” i 28 oferujących ubezpieczenia majątkowe i osobowe.

Hestia umocniła swoją silną pozycję w czołówce tego rynku, ze składką przypisaną przekraczającą

93 miliony zł (przed denominacją: blisko 933 miliardy zł). Dzięki swoim wynikom zostaje wyróżniona przez miesięcznik „Businessman Magazine” za najniższy wskaźnik szkodowości w Polsce. W grudniu 1995 roku Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy podjęło decyzję o kolejnym zwiększeniu kapitału akcyjnego do kwoty 200 miliardów złotych (20 mln PLN).



*RAPORT ROCZNY '95*

*Galeria Hestii - malarstwo, grafika i rzeźba (I Nagroda na Ogólnopolskim Przeglądzie Wydawnictw Reklamowych IDEA'96 oraz prestiżowy „Certificate of Design Excellence”, przyznany na międzynarodowym konkursie European Regional Design Annual'97)*

**Z**a pośrednictwem Alte Leipziger kolejnym strategicznym partnerem i pośrednim udziałowcem Hestii Insurance staje się największy reasekurator świata - Muenchener Rueck.

Hestia pozostaje liderem w ubezpieczeniach wielkoprzemysłowych, oferując swoim klientom z tego sektora rozbudowane usługi w zakresie zarządzania ryzykiem i opracowania najbardziej optymalnego programu ubezpieczeniowego dla konkretnego zakładu.

Pod koniec roku wprowadzony zostaje też na rynek pakiet Hestia Biznes, zapewniający kompleksową ochronę dla mniejszych przedsiębiorstw.

Dla sprawniejszej obsługi klientów instytucjonalnych i brokerów zostaje utworzone nowe, specjalistyczne Biuro Handlowe z siedzibą w Warszawie.

Jako pierwsze polskie towarzystwo ubezpieczeniowe Hestia trafia do Inter-

netu z własnymi stronami www.

Składka przypisana brutto wzrosła o blisko 91%, co przyniosło wynik przekraczający 178 mln zł. W roku 1996 wszystkie polskie towarzystwa ubezpieczeniowe zebrały łącznie 8,168 mld zł. Polska zdecydowanie przewodzi ubezpieczycielom z Europy Środkowej i Wschodniej, zbierając blisko połowę składki z tego terenu.

Jednak na statystycznego Polaka w roku 1996 przypadło zaledwie 212 zł składki (ok. 60 ECU), podczas gdy w krajach Unii Europejskiej wskaźnik ten znacznie przekroczył znacznie w tym samym czasie 1000 ECU.



*RAPORT ROCZNY '96*

*GALERIA HESTII - magia kina i filmu (I nagroda na Ogólnopolskim Przeglądzie Wydawnictw Reklamowych IDEA'97)*



**R**ok ten został zamknięty kwotą ponad 237 mln zł składki przypisanej brutto, co stanowiło wzrost o 33%. Systematycznie realizowano w ciągu roku plany dotyczące podniesienia kapitału akcyjnego i zapasowego. W październiku akcjonariusze podjęli decyzję o kolejnej emisji akcji i podniesieniu kapitału spółki o łączną kwotę 87,5 mln zł. Po rejestracji i sfinalizowaniu wszystkich planów, łączne kapitały spółki wynosić będą blisko 127 mln zł. Z takim zapleczem kapitałowym Hestia znalazła się na drugim miejscu w Polsce! Pod koniec roku ujawniono też nowych akcjonariuszy Hestii. Kolejnymi strategicznymi partnerami towarzystwa staną się: jeden z największych europejskich banków - Dresdner Bank AG oraz szwajcarski kon-

cern ubezpieczeniowy Helvetia Patria. Głównym, większościowym akcjonariuszem Hestii pozostaje Alte Leipziger.

Mimo klęski powodzi, która stanowiła dla młodego polskiego rynku ubezpieczeń zdany pomysłnie, choć dramatyczny test wiarygodności, dla Hestii był to rok udany. Wyplaciliśmy w tym roku prawdopodobnie największe odszkodowanie w historii polskich ubezpieczeń - 75 mln zł dla Zakładu Elektrod Węglowych w Raciborzu - spółki giełdowej, najdotkliwiej z naszych klientów, dotkniętej tragicznymi skutkami powodziowego kataklizmu. Uruchomiliśmy dla ZEW specjalną bankową linię zaliczkową, która pozwoliła na bezkolizyjny powrót na parkiet giełdowy, a dla innych poszkodowanych utworzyliśmy specjalny



sztab antypowodziowy, bezpłatną ogólnopolską infolinię i ruchome centra likwidacji szkód, błyskawicznie reagując na wszystkie sygnały od naszych klientów. Mimo, iż wyplaciliśmy łącznie ponad 140 mln zł odszkodowań, związanych z likwidacją skutków powodzi, dzięki właściwemu programowi reasekuracyjnemu nie wpłynęło to w żaden istotny sposób na bieżącą działalność towarzystwa i jego wyniki finansowe.

Na polu nowych technologii ponownie byliśmy liderami - jako pierwsi i do tej pory jedyni na polskim rynku rozpoczęliśmy sprzedaż naszych polis za pośrednictwem Internetu, uruchamiając Internetową Agencję Ubezpieczeniową Hestii.

W roku 1997 otrzymało też licencję Sopotkie Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Alte Leipziger Hestia S.A., które rozpoczęło działalność operacyjną sprzedając pierwsze polisy pod ko-

niec roku. Jego akcjonariuszami zostali: STU Hestia Insurance, Alte Leipziger (lider na niemieckim rynku grupowych planów emerytalnych w zakładach pracy) oraz najlepszy polski bank w rankingu „Gazety Bankowej” za rok 1997 - Bank Rozwoju Eksportu.







**H**estia Insurance obchodzi swoje 7-lecie, a Grupa Hestia wciąż się rozrasta. Wraz z liderem na europejskim rynku ubezpieczeń podróży - Europaeische Reiseversicherung Hestia powołuje nową firmę o nazwie Europejskie Ubezpieczenia Podróży. Ma się ona specjalizować właśnie w szerokiej ofercie ubezpieczeń turystycznych oraz związanych z podró-

żami, korzystając z międzynarodowej sieci ERV. Kolejne nowe przedsięwzięcie to plany stworzenia wraz z Bankiem Rozwoju Eksportu funduszu emerytalnego. Hestia Insurance wprowadza w lipcu do swojej oferty atrakcyjny pakiet ubezpieczeniowy HESTIA VIP, przeznaczony dla kadry zarządzającej średnich i małych przedsiębiorstw.

Jubileusz 7-lecia zaowocował też pierwszą publiczną prezentacją nowej, zmienionej i ujednoliconej dla całej grupy wersji logo.



|             |    |    |    |    |    |    |
|-------------|----|----|----|----|----|----|
| styczeń     |    |    |    |    |    |    |
| 4           | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 |
| 11          | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 18          | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25          | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |
| luty        |    |    |    |    |    |    |
| 1           | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  |
| 8           | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15          | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22          | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| marzec      |    |    |    |    |    |    |
| 1           | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  |
| 8           | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15          | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22          | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29          | 30 | 31 |    |    |    |    |
| kwiecień    |    |    |    |    |    |    |
| 5           | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 |
| 12          | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19          | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26          | 27 | 28 | 29 | 30 |    |    |
| maj         |    |    |    |    |    |    |
| 3           | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  |
| 10          | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17          | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24          | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| 31          |    |    |    |    |    |    |
| czerwiec    |    |    |    |    |    |    |
| 7           | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14          | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21          | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28          | 29 | 30 |    |    |    |    |
| lipiec      |    |    |    |    |    |    |
| 5           | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 |
| 12          | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19          | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26          | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |    |
| sierpień    |    |    |    |    |    |    |
| 2           | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  |
| 9           | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16          | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23          | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 30          | 31 |    |    |    |    |    |
| wrzesień    |    |    |    |    |    |    |
| 6           | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
| 13          | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20          | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27          | 28 | 29 | 30 |    |    |    |
| październik |    |    |    |    |    |    |
| 4           | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 |
| 11          | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 18          | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25          | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |
| listopad    |    |    |    |    |    |    |
| 1           | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  |
| 8           | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15          | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22          | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29          | 30 |    |    |    |    |    |
| grudzień    |    |    |    |    |    |    |
| 6           | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
| 13          | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20          | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27          | 28 | 29 | 30 | 31 |    |    |

1999



## Rada Nadzorcza



Rada Nadzorcza STU Hestia Insurance S.A.

Przewodniczący  
Hans-Dieter Knüttel

Wiceprzewodniczący  
dr Roman Kraiński

Członkowie:  
prof. Zdzisław Brodecki

Janusz Łęgowski

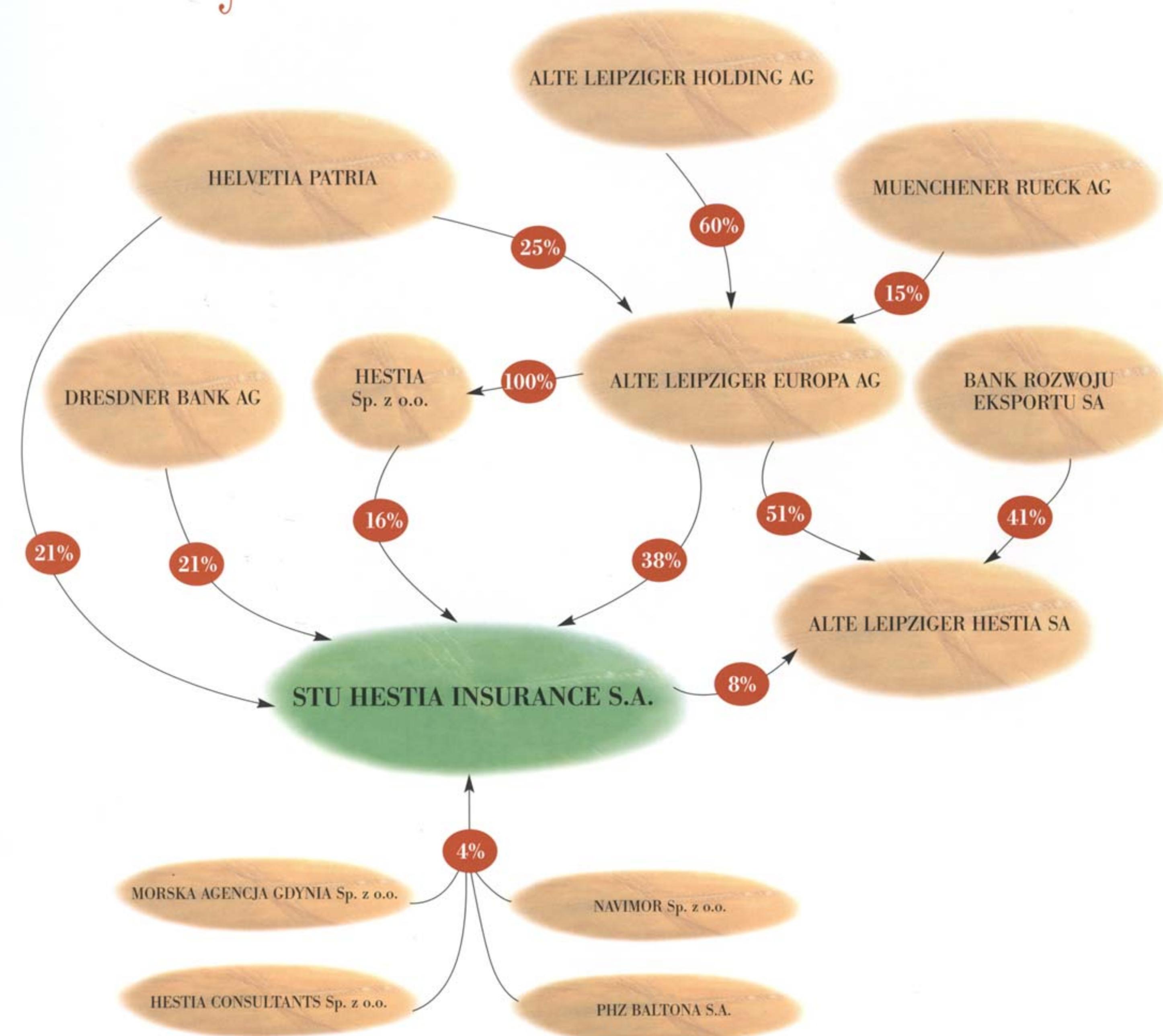
Achim Naumann

prof. Wolfram Wrabetz

dr Manfred Schaudwet

prof. Leonhard Gleske

## Akcjonariusze







# *Sprawozdanie Zarządu*



|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Hestia Insurance w 1997 roku               | 21 |
| Portfel ubezpieczeń                        | 24 |
| Odszkodowania – Powódź – Szkodowość        | 27 |
| Kapitały własne                            | 31 |
| Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe         | 35 |
| Kadry                                      | 37 |
| Wyniki finansowe                           | 40 |
| Koszty działalności ubezpieczeniowej       | 43 |
| Rachunek wyników STU Hestia Insurance S.A. | 51 |
| Parametry wypłacalności                    | 53 |
| Reasekuracja                               | 57 |
| Portfel inwestycyjny                       | 61 |
|                                            | 65 |
| Opinia audytora                            |    |





## *Hestia Insurance w 1997 roku*



**S**ześć lat temu STU Hestia Insurance S.A. wystawiła pierwszą polisę, która zapoczątkowała działalność ubezpieczeniową naszej Firmy. Sześć lat to krótki okres, ale mimo to Hestia w tym czasie zdołała uzyskać czołową pozycję na polskim rynku ubezpieczeń majątkowych. Naszymi klientami są największe firmy w Polsce oraz klienci indywidualni, którym jesteśmy w stanie zagwarantować profesjonalną obsługę oraz bezpieczeństwo.

Sprawdzianem naszych możliwości był niewątpliwie szósty rok działalności, który był szcze-

gólny i bardzo trudny dla całego sektora ubezpieczeń. Obszar działalności Hestii to w dużej mierze południowa Polska, byliśmy zatem Firmą narażoną na poniesienie największych strat w wyniku powodzi.

Dzięki programowi reasekuracyjnemu, wypłaty odszkodowań na udziale własnym Hestii z tytułu powodzi stanowią znacznie mniejszą kwotę niż odszkodowania powodziowe wypłacone brutto. Według stanu na dzień 31.12.1997 r. Towarzystwo wypłaciło z tytułu powodzi 87 852,6 tys. PLN, z czego na udziale własnym 8 150 tys. PLN.

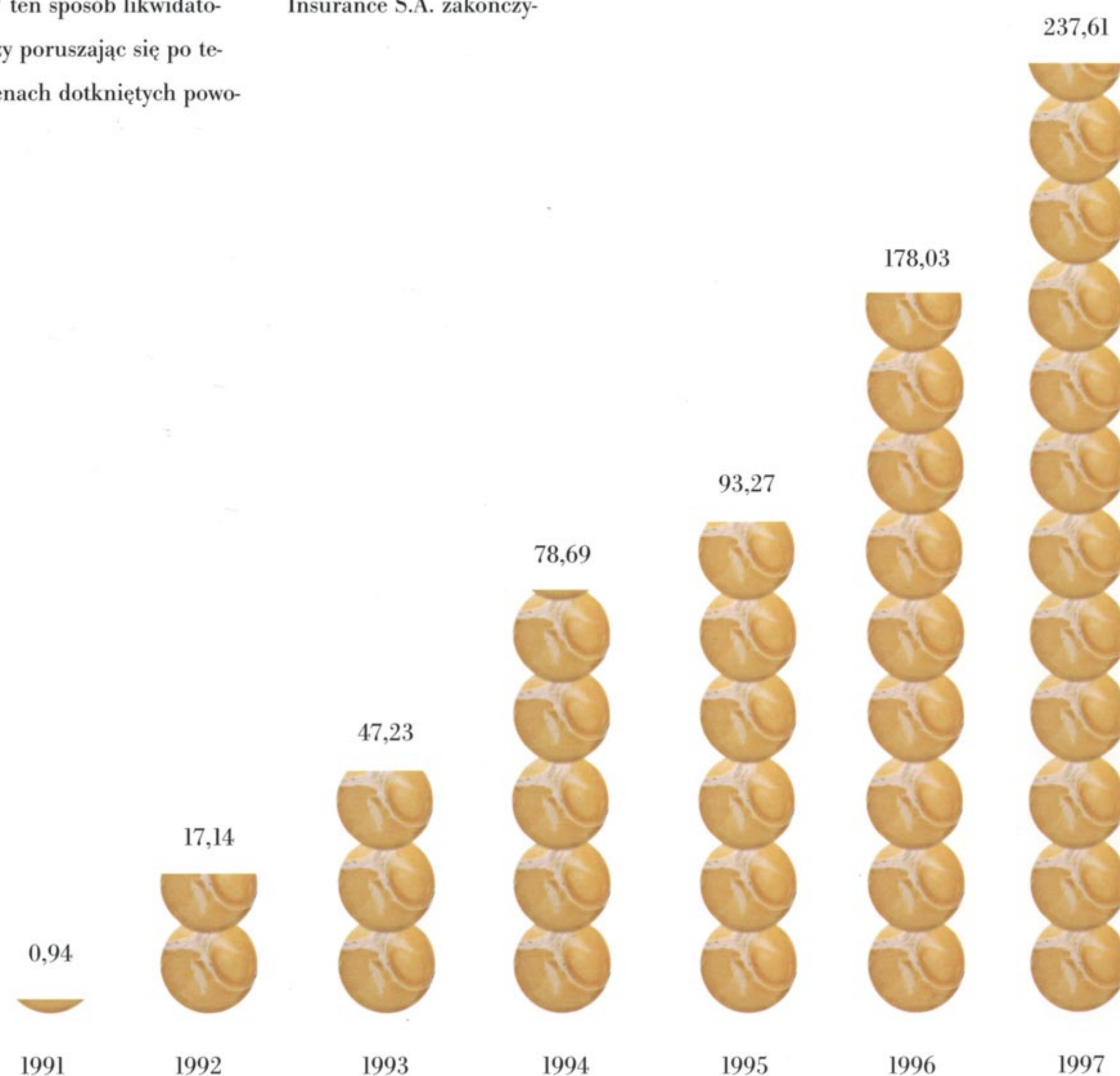


**W**ypłacanie odszkodowań w Hestii od pierwszych dni po ustąpieniu wody odbywało się bardzo sprawnie. Aby przyspieszyć wypłaty odszkodowań Hestia stworzyła tzw. ruchome centra likwidacji szkód. W ten sposób likwidatorzy poruszając się po terenach dotkniętych powo-

dzią szybko szacowali wysokość roszczeń i wypłacali na miejscu odszkodowania. Tak zostało wypłaconych bardzo dużo odszkodowań w tym również te największe.

Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeniowe Hestia Insurance S.A. zakończy-

ło rok 1997 zbiorem składki przypisanej brutto w wysokości 237 607,5 tys. PLN (wobec planowanej 228 300 tys. PLN), co stanowi nominalny wzrost o 33% w stosunku do roku poprzedniego.



Składka przypisana brutto w latach 1991 - 1997 /w mln PLN/

**B**ył to także rok w którym Hestia, aż dwa razy dokonała podniesienia kapitału akcyjnego, a Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy podjęło decyzję o kolejnym podniesieniu, wprowadzając jednocześnie w szereg akcjonariuszy Dresdner Bank A.G.

W 1997 r. STU Hestia Insurance S.A. kontynuowało prace związane z komputeryzacją firmy, głównie w zakresie wdrożenia systemu ubezpieczeniowego INSURANCE 3000, który ma ułatwić dostęp do informacji o naszych produktach i klientach.

Wzbogacając ofertę sprzedaży polis, Hestia w 1997 roku jako pierwsza firma ubezpieczeniowa oferowała je w Internecie. Ponadto, mając na względzie potrzebę usprawnienia rozliczeń współpracujących z Hestią agentów, podjęto decyzję o przygotowaniu oprogramowania - DC Agent. Zastosowanie tego nowoczesnego oprogramowania stanie się dodatkowym narzędziem usprawniającym pracę agentów, a jednocześnie źródłem podstawowych informacji o klientach, ubezpieczeniach i szkodach.

W lutym 1997 roku Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń Na Życie Alte Leipziger Hestia S.A., którego akcjonariuszem jest STU Hestia Insurance S.A., otrzymało licencję na prowadzenie działalności. Współpraca pomiędzy towarzystwami pozwoli klientom na korzystanie z kompleksowej oferty ubezpieczeniowej obu firm.





## Portfel ubezpieczeń

**P**odobnie jak w latach ubiegłych, znaczącą część portfela ubezpieczeniowego STU Hestia Insurance S.A. stanowiły ubezpieczenia mienia z grupy 8 (Żywioty) i 9 (Pozostałe rzeczowe), których łączny udział

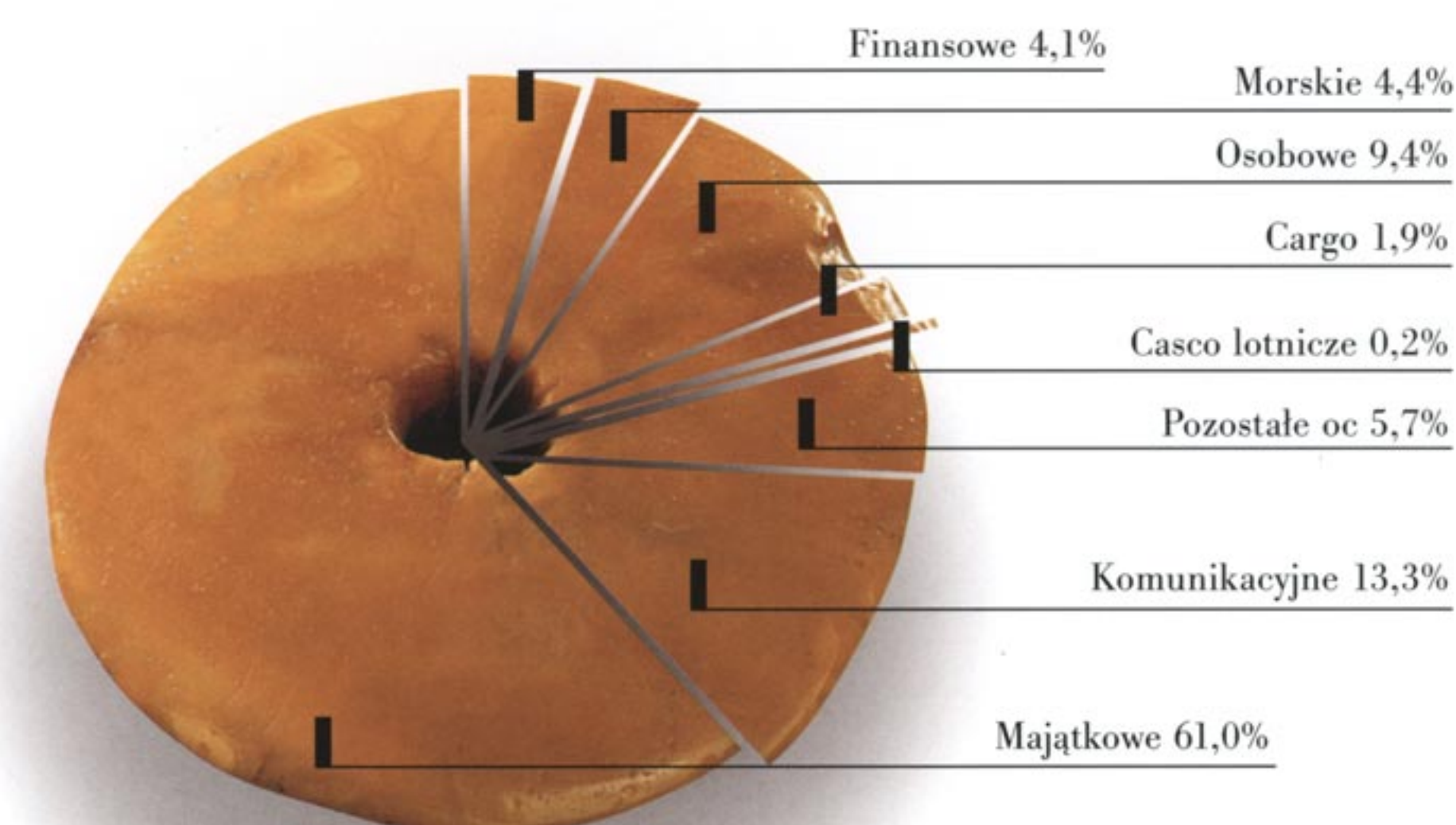
w portfelu ubezpieczeniowym Hestii wyniósł 61,0%. W porównaniu z rokiem 1996 wzrost przypisu składki z tych ubezpieczeń wyniósł blisko 63%. Kolejną grupą ryzyk pod względem udziału w portfelu, są ubezpieczenia komunikacyjne, któ-

rych udział wynosi 13,3% i jest to mniej o 7 punktów procentowych w portfelu niż w roku ubiegłym. Spadek ten spowodowany jest zmniejszeniem zbioru składki z tytułu auto casco oraz obowiązkowych ubezpieczeń

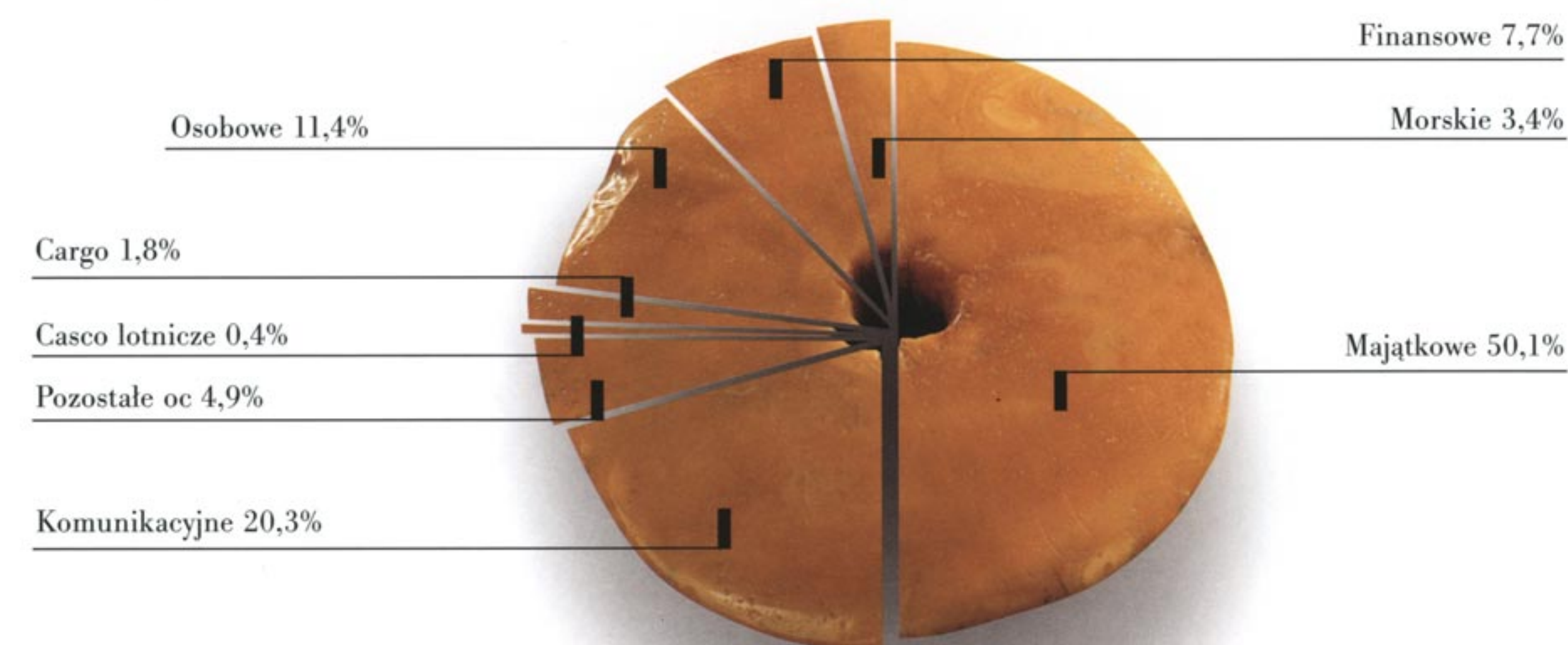
oc komunikacyjnego. Ubezpieczenia osobowe stanowiły 9,4% portfela i ich udział zmalał o 2 punkty procentowe w stosunku do ubiegłego roku.

| Grupa          | Składka przypisana          |                             |                       |
|----------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------|
|                | 31.12.1997 r.<br>w tys. PLN | 31.12.1996 r.<br>w tys. PLN | Dynamika<br>1997/1996 |
| majątkowe      | 145 019,4                   | 89 105,1                    | 162,8%                |
| komunikacyjne  | 31 496,6                    | 36 215,3                    | 87,0%                 |
| pozostałe oc   | 13 619,3                    | 8 652,6                     | 157,4%                |
| casco lotnicze | 356,7                       | 679,4                       | 52,5%                 |
| cargo          | 4 633,3                     | 3 285,3                     | 141,0%                |
| osobowe        | 22 226,4                    | 20 383,1                    | 109,0%                |
| finansowe      | 9 829,5                     | 13 683,2                    | 71,8%                 |
| morskie        | 10 426,3                    | 6 027,8                     | 173,0%                |
| <b>razem</b>   | <b>237 607,5</b>            | <b>178 031,7</b>            | <b>133,5%</b>         |

**N**a uwagę zasługuje fakt, że największą dynamiką w 1997 roku charakteryzowały się ubezpieczenia morskie, których udział w portfelu Hestii wyniósł 4,4% i z roku na rok wzrasta. Należy również podkreślić, iż w ofercie wchodzącej w skład tej grupy ubezpieczeń Hestia posiada jako jedno z nielicznych polskich towarzystw ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej armatora na warunkach klubu P&I, którego jest członkiem.



Struktura składki przypisanej brutto w 1997 roku



Struktura składki przypisanej brutto w 1996 roku



# Odszkodowania - Powódź - Szkodowość



**W** 1997 roku Hestia wypłaciła 192 743,8 tys. PLN odszkodowań brutto (wyłaty odszkodowań pomniejszone o regresy i powiększone o koszty likwidacji) z tego na udziale własnym 109 417,9 tys. PLN. Biorąc pod uwagę fakt, iż 87 852,6 tys. PLN odszkodowań brutto to wyłaty powodziowe jest to wartość stosunkowo niewielka. Wynik taki udało nam się osiągnąć dzięki sprawnemu programowi reasekuracyjnemu, którego wynikiem była duża partycypacja w szkodach powodziowych reasekuratorów zagranicznych.

Tym niemniej lipcowa powódź spowodowała, że wartość odszkodowań wypłaconych w 1997 r. wzrosła o 208,3% w porównaniu do 1996 r., wzrost odszkodowań wypłaconych w 1997 roku widoczny jest głównie w grupie ubezpieczeń majątkowych (o 681,4%).

| Grupa          | Odszkodowania wypłacone     |                             |                       |
|----------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------|
|                | 31.12.1997 r.<br>w tys. PLN | 31.12.1996 r.<br>w tys. PLN | Dynamika<br>1997/1996 |
| majątkowe      | 131 586,0                   | 16 840,7                    | 781,4%                |
| komunikacyjne  | 29 529,7                    | 22 965,4                    | 128,6%                |
| pozostałe oc   | 3 681,9                     | 2 902,1                     | 126,9%                |
| casco lotnicze | 1 053,9                     | 189,3                       | 556,8%                |
| cargo          | 1 020,7                     | 155,6                       | 656,1%                |
| osobowe        | 10 513,4                    | 9 383,1                     | 112,0%                |
| finansowe      | 5 274,6                     | 5 531,2                     | 95,4%                 |
| morskie        | 2 084,8                     | 1 950,6                     | 106,9%                |
| <b>razem</b>   | <b>184 744,9</b>            | <b>59 918,0</b>             | <b>308,3%</b>         |



| Grupa          | Szkodowość brutto    |                      |                       |
|----------------|----------------------|----------------------|-----------------------|
|                | 31.12.1997 r.<br>w % | 31.12.1996 r.<br>w % | Dynamika<br>1997/1996 |
| majątkowe      | 143,01%              | 38,69%               | 369,6%                |
| komunikacyjne  | 90,67%               | 118,81%              | 76,3%                 |
| pozostałe oc   | 57,52%               | 49,31%               | 116,6%                |
| casco lotnicze | 19,99%               | 144,04%              | 13,9%                 |
| cargo          | 32,59%               | 30,17%               | 108,0%                |
| osobowe        | 62,15%               | 64,42%               | 96,5%                 |
| finansowe      | 29,83%               | 116,67%              | 25,6%                 |
| morskie        | 14,15%               | 33,65%               | 42,1%                 |
| <b>razem</b>   | <b>110,90%</b>       | <b>58,79%</b>        | <b>188,7%</b>         |

Powódz spowodowała także, że wraz ze wzrostem wartości odszkodowań również wartość wskaźnika szkodowości brutto (stosunek odszkodowań wypłaconych powiększonych o koszty likwidacji i pomniejszonych o regresy oraz powiększonych o zmiany stanu rezerwy na odszko-

dowania brutto do składki przypisanej brutto pomniejszonej o zmianę stanu rezerwy składki brutto) wzrosła w stosunku do 1996 r. o 88,7% i wyniosła dla całego portfela 110,9%. Największy wzrost szkodowości zanotowano w grupie ubezpieczeń majątkowych.







## Kapitały własne



**R**ok 1997 był także kolejnym rokiem, w którym Hestia prowadziła intensywne działania w zakresie zasilania kapitałowego spółki. Podwyższenie kapitału akcyjnego miało miejsce dwa razy. Po raz pierwszy w czerwcu do

wysokości 34 716 tys. PLN, drugi zaś raz w listopadzie do 43 716 tys. PLN. Obie emisje zostały skierowane do dotychczasowych akcjonariuszy.

Ponadto Nadzwyczajne Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy z dnia 13.01.1998 r. podjęło uchwałę o kolejnym podwyższeniu kapitału akcyjnego do wysokości 59 764 tys. PLN.

| Kapitały własne                                                        | 31.12.1997 r.   | 31.12.1996 r.   | Dynamika      |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|---------------|
|                                                                        | w tys. PLN      | w tys. PLN      | 1997/1996     |
| Kapitał podstawowy                                                     | 43 716,0        | 20 000,0        | 218,6%        |
| Należne, lecz nie wniesione wkłady na poczet kapitału podstawowego (-) | -10 990,3       | -4 490,3        | -             |
| Kapitał zapasowy                                                       | 2 675,8         | 3 716,2         | 72,0%         |
| Kapitał rezerwowy z aktualizacji wyceny                                | 153,1           | 185,9           | 82,3%         |
| Wynik finansowy netto roku obrotowego                                  | -2 791,9        | 1 606,7         | -             |
| <b>razem</b>                                                           | <b>32 762,6</b> | <b>21 018,5</b> | <b>155,9%</b> |



Akcjonariat spółki został powiększony o Dresdner Bank A.G. Rejestracja podwyższonego kapitału nastąpiła w pierwszym półroczu 1998 r.

Fakt rejestracji podwyższonego kapitału akcyjnego w listopadzie 1997 r. do wysokości 43 716 tys. PLN spowodował jego wzrost w stosunku do roku ubiegłego o 118,6%. Natomiast globalna wartość kapitałów własnych wzrosła o 55,9% i wyniosła 32 762,6 tys. PLN.



Kapitał akcyjny w latach 1992 - 1997 /w tys. PLN/



CZARNA DZIURA



## Rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe

**R**ezerwy techniczno - ubezpieczeniowe na udziale własnym na koniec 1997 r. wyniosły 125 850,9 tys. PLN i wzrosły w stosunku do 1996 r. o 44,4%, natomiast rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe brutto wyniosły 176 754,6 tys. PLN.

Mimo dużego wzrostu rezerwy szkodowej brutto (o 96%), na co zasadniczy wpływ miała powódź, wzrost rezerwy szkodowej na udziale reasekuratora jest znacznie wyższy (o 298%).

W grudniu 1997 r. nastąpiły znaczne wypłaty odszkodowań, które były w przeważającej części reasekurowane. Środki ze strony reasekuratorów z

tego tytułu wpłynęły do Hestii w grudniu 1997 r. i styczniu 1998 r. Z tego względu część środków od reasekuratorów zamiast zasilić wartość lokat, znalazła się w bilansie w pozycji należności od reasekuratorów.

| Rezerwy techniczno-ubebezpieczeniowe                      |                  |                 |               |
|-----------------------------------------------------------|------------------|-----------------|---------------|
| Wyszczególnienie                                          | 31.12.1997 r.    | 31.12.1996 r.   | Dynamika      |
|                                                           | w tys. PLN       | w tys. PLN      | 1997/1996     |
| Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego | 53 861,9         | 38 831,1        | 138,7%        |
| Rezerwa brutto                                            | 64 277,0         | 48 484,7        | 132,6%        |
| Udział reasekuratorów                                     | 10 415,1         | 9 653,6         | 107,9%        |
| Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia      | 68 003,8         | 45 049,8        | 151,0%        |
| Rezerwa brutto                                            | 108 492,3        | 55 236,0        | 196,4%        |
| Udział reasekuratorów                                     | 40 488,6         | 10 186,1        | 397,5%        |
| Rezerwy na wyrównanie szkodowości                         | 3 985,3          | 3 262,1         | 122,2%        |
| <b>Razem rezerwy techniczno-ubebezpieczeniowe</b>         | <b>125 850,9</b> | <b>87 143,0</b> | <b>144,4%</b> |

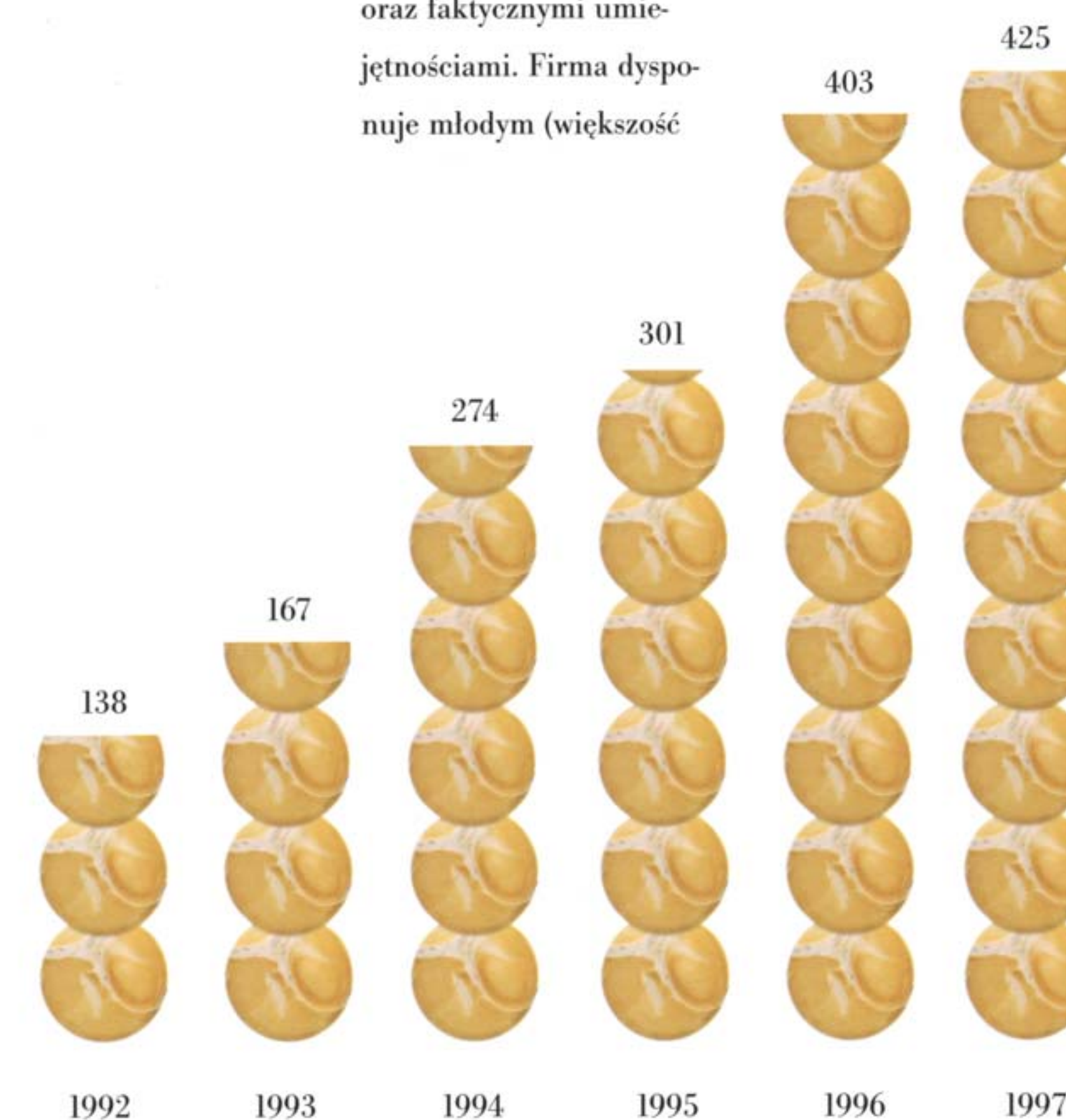




## Kadry

Jednym z kluczowych elementów powodzenia naszej Firmy jest jej kadra. Wszelkie innowacyjne działania są skuteczne tylko wtedy, gdy ludzie pracujący w Firmie identyfikują się z Jej celami i są przekonani o słuszności tych działań. Dlatego Hestia zatrudniając swoją kadrę kieruje się jej wykształceniem, profesjonalizmem oraz faktycznymi umiejętnościami. Firma dysponuje młodym (większość

osób zatrudnionych w STU Hestia Insurance S.A. (54%) to osoby, które nie przekroczyły 30. roku życia) i dynamicznym zespołem ludzi o wysokich kwalifikacjach, stale podnoszonych na różnego rodzaju szkoleniach, seminariach oraz konsultacjach w najlepszych firmach w Polsce i zagranicą.

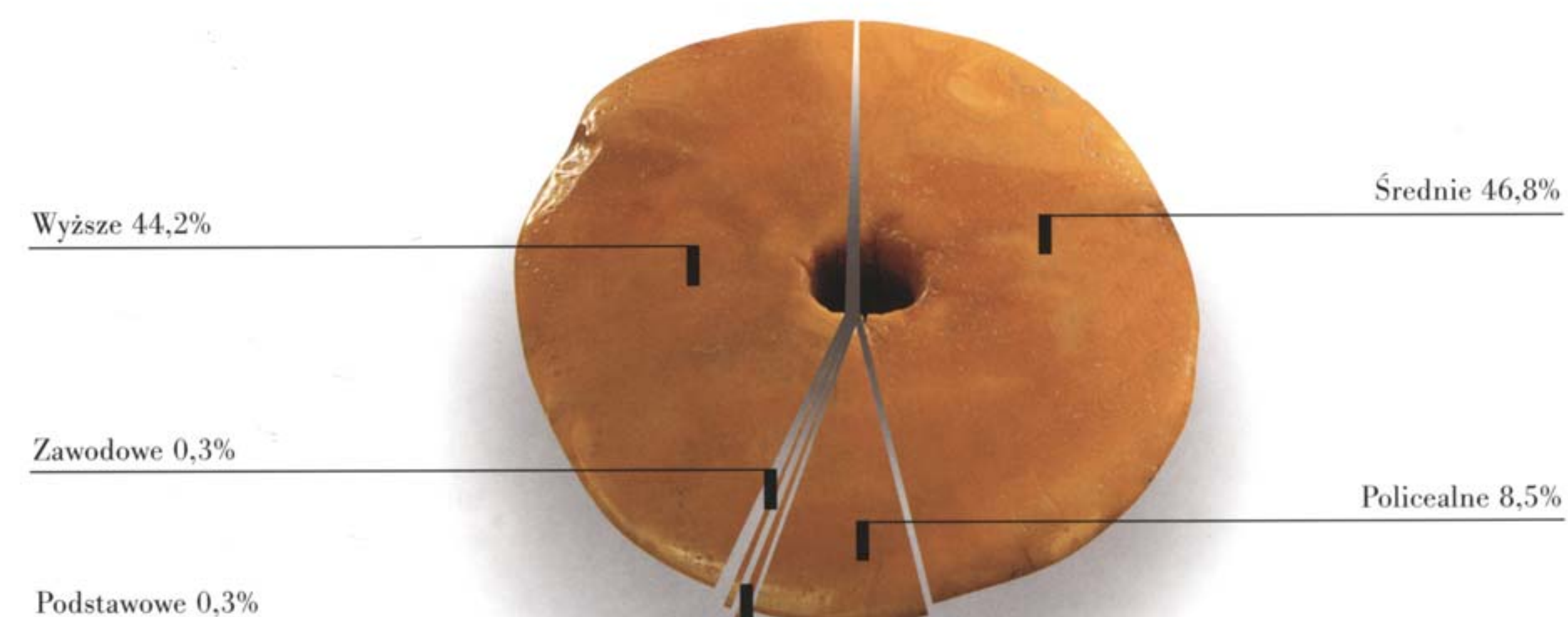


Średnia liczba zatrudnionych w latach 1992 - 1997



**Ś**rednie zatrudnienie w 1997 r. wyniosło 424,5 osoby i wzrosło w porównaniu do 1996 r. o 5,3%. Średnie zatrudnienie w biurach Centrali wyniosło 140,3 osoby, w sieci przedstawicielstw 284,2.

Według stanu na 31.12.1997 r. większość zatrudnionych, bo aż 57% stanowiły kobiety.



Struktura zatrudnienia wg poziomu wykształcenia stan na 31.12.1997 r.



# Koszty działalności ubezpieczeniowej



W porównaniu do roku ubiegłego, koszty związane z działalnością ubezpieczeniową wzrosły w 1997 r. o 38,2% i wyniosły 75 789,5 tys. PLN. Struktura kosztów kształtowała się podobnie jak w 1996 r. - 44,1% ogółu kosztów stanowiły koszty administracyjne, a 55,9% koszty akwizycji.

Również udział kosztów w przypisie uległ nieznacznym zmianom. Koszty administracyjne stanowiły 14,0% przypisu, a koszty akwizycji 17,9%.

|                        | 31.12.1997 r |           | 31.12.1996 r |           | wzrost<br>1997/1996 |
|------------------------|--------------|-----------|--------------|-----------|---------------------|
|                        | tys.PLN      | struktura | tys.PLN      | struktura |                     |
| Koszty administracyjne | 33 398       | 44,1%     | 23 707       | 43,2%     | 40,9%               |
| Koszty akwizycji       | 42 391       | 55,9%     | 31 128       | 56,8%     | 36,2%               |
| Koszty razem           | 75 789       | 100,0%    | 54 835       | 100,0%    | 38,2%               |

|                                                    | 31.12.1997 | 31.12.1996 |
|----------------------------------------------------|------------|------------|
| Koszty administracyjne / składka przypisana brutto | 14,0%      | 13,3%      |
| Koszty akwizycji / składka przypisana brutto       | 17,9%      | 17,5%      |
| Koszty razem / składka przypisana brutto           | 31,9%      | 30,8%      |

Sopot, 31 marca 1998 r.

Zarząd Sopockiego Towarzystwa Ubezpieczeniowego  
Hestia Insurance S.A.

Prezes Zarządu

*Piotr Śliwicki*  
Piotr Śliwicki

Wiceprezes

*Grzegorz Szatkowski*  
Grzegorz Szatkowski

Wiceprezes

*Małgorzata Makulska*  
Małgorzata Makulska

Wiceprezes

*Witold Janusz*  
Witold Janusz







## Wyniki finansowe

**B**ilans STU Hestia Insurance S.A. na dzień 31 grudnia 1997 roku sporządzono w oparciu o zachowanie następujących zasad:

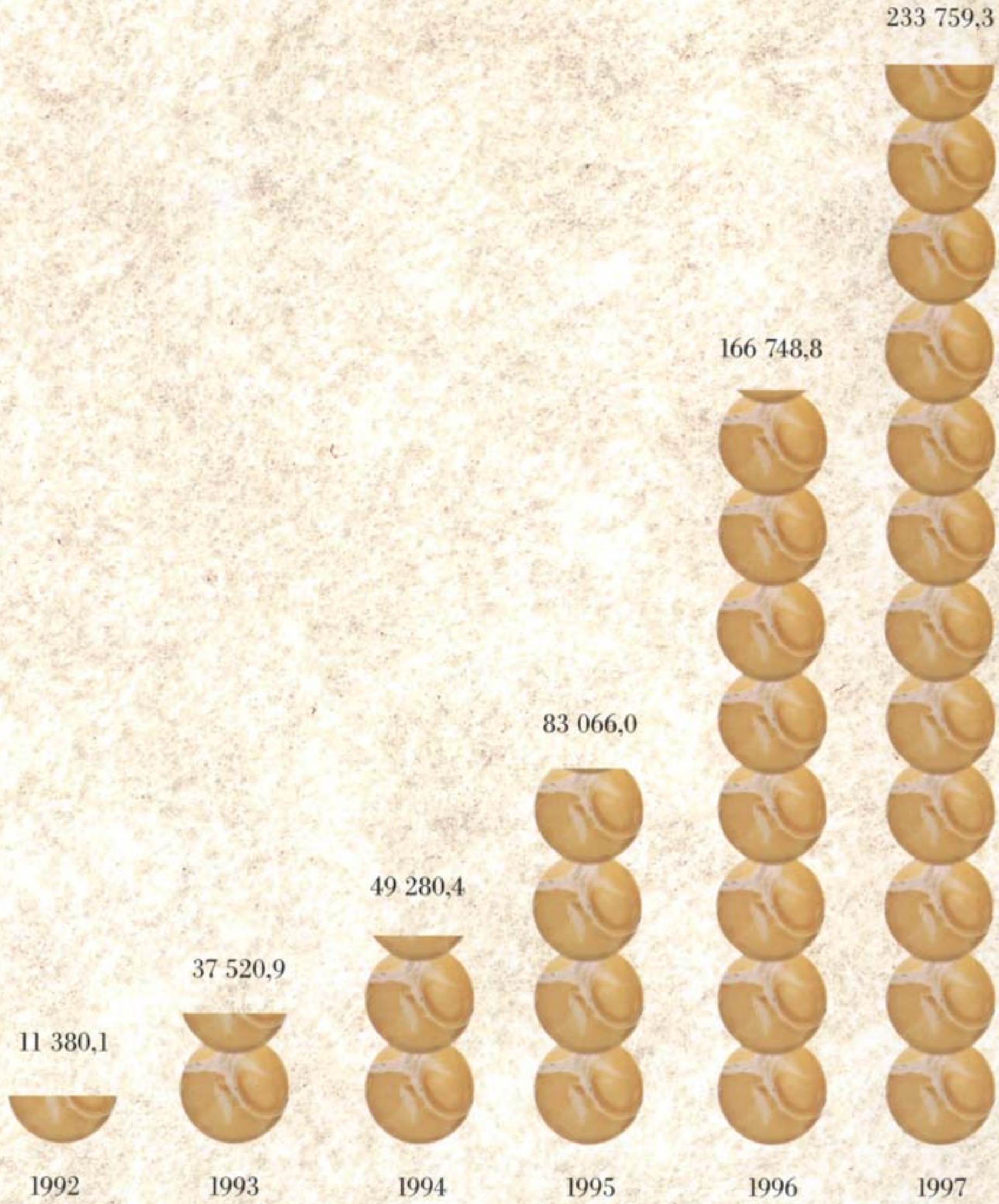
- wartości niematerialne i prawne są ujęte według kosztu nabycia i umarżone przez okres 5 lat,
- terminowe wkłady pieniężne w bankach, pożyczki hipoteczne udzielone przez Towarzystwo oraz akcje i udziały nabyte przez Hestia Insurance S.A. wykazano według kosztów nabycia,
- nieruchomości wykazano według cen ich nabycia,
- krajowe środki pieniężne wykazano w wartości nominalnej,

- należności i roszczenia oraz zobowiązania wykazano według wartości ustalonej przy ich powstawaniu,
- środki pieniężne, należności i roszczenia oraz zobowiązania w walutach obcych wykazano w wartości nominalnej, przeliczanej na złote polskie wg średniego kursu danej waluty obcej, ustalonego przez Prezesa NBP w tabeli kursów średnich waluty krajowej w stosunku do walut obcych,

- rzeczowe składniki majątku wykazano zgodnie z ich wartością początkową, pomniejszoną o umorzenie,
- kapitały i fundusze własne określano zgodnie z postanowieniami Statutu Towarzystwa,
- fundusze i rezerwy techniczne ustalono na podstawie obowiązujących w STU Hestia Insurance S.A. regulaminów tworzenia i sposobu wykorzystywania rezerw techniczno-ubezpieczeniowych.



**S**uma bilansowa na dzień 31.12.1997 roku wyniosła 233 759,3 tys. PLN, co stanowi w porównaniu z rokiem 1996 wzrost o 40,2%.



Suma bilansowa w latach 1992 - 1996 /dane w tys. PLN/

**P**odobnie jak w 1996 tak i w 1997 roku ponad połowa naszych aktywów to lokaty będące dla ubezpieczycieli jedną z podstawowych pozycji bilansu oraz bardzo ważnym elementem parametrów oceny wypłacalności firmy. W 1997 roku stanowiły one ponad 54,3% sumy aktywów. W porównaniu z rokiem ubiegłym nastąpił wzrost udziału lokat w sumie aktywów o 2,6 punktu procentowego. Należy również podkreślić, iż wartość lokat na koniec 1997 wzrosła o 47,4% w porównaniu

z rokiem 1996. Jednocześnie w 1997 roku wzrosły także przychody z lokat o 64,2% w porównaniu z rokiem poprzednim.

W 1997 roku należności stanowiły 38,3% aktywów. W porównaniu z 1996 rokiem ich udział zmalał.

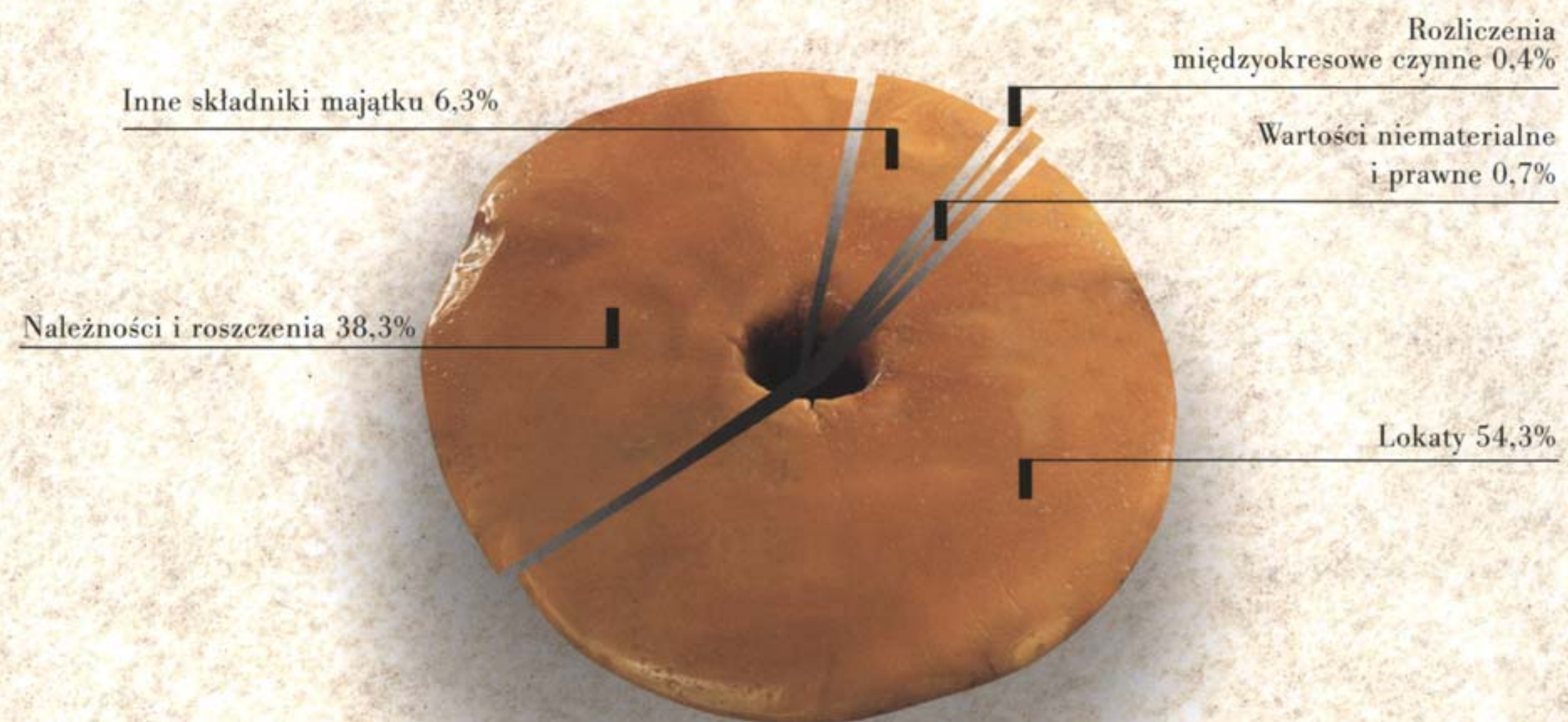
Inne składniki majątku stanowiły 6,3% aktywów, a ich wzrost wartościowy w porównaniu z 1996 rokiem wyniósł blisko 33,7%.

Wartości niematerialne i prawne jak również rozliczenia międzyokresowe czynne osiągnęły w strukturze aktywów odpowiednio udział 0,7% oraz 0,4%.

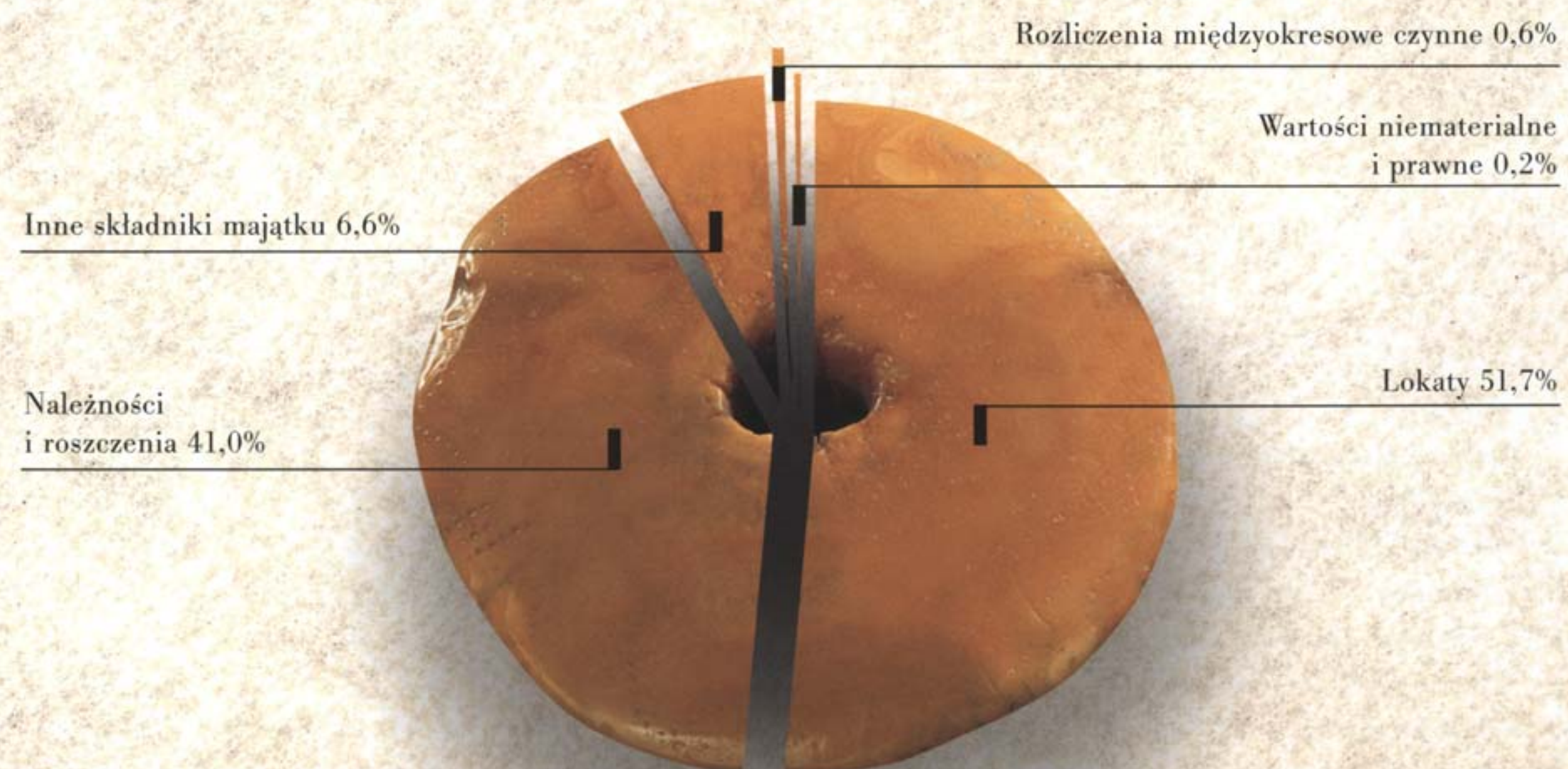
AKTYWA DANE W TYS. PLN

| AKTYWA                                        | 31.12.1997 r. | 31.12.1996 r. | Dynamika<br>1997/1996 |
|-----------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------|
|                                               | tys. PLN      | tys. PLN      |                       |
| Wartości niematerialne i prawne               | 1 684,3       | 285,4         | 590,2%                |
| Lokaty                                        | 127 046,0     | 86 217,7      | 147,4%                |
| Należności i roszczenia                       | 89 413,8      | 68 290,7      | 130,9%                |
| Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich | 47 369,9      | 38 098,7      | 124,3%                |
| Należności z tytułu reasekuracji              | 36 170,4      | 24 093,4      | 150,1%                |
| Inne należności i roszczenia                  | 5 873,4       | 6 098,6       | 96,3%                 |
| Inne składniki majątku                        | 14 642,8      | 10 955,8      | 133,7%                |
| Rzeczowe składniki majątku                    | 5 460,1       | 7 276,1       | 75,0%                 |
| Środki pieniężne                              | 9 182,7       | 3 679,8       | 249,5%                |
| Rozliczenia międzyokresowe czynne             | 972,3         | 999,2         | 97,3%                 |
| Razem aktywa                                  | 233 759,3     | 166 748,8     | 140,2%                |





Struktura aktywów na dzień 31.12.1997 roku



Struktura aktywów na dzień 31.12.1996 roku





**W** 1997 roku 53,8% wartości pasywów stanowiły rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe. Wartościowo rezerwy w porównaniu z 1996 rokiem wzrosły o 44,4%. Należy jednak podkreślić, iż z powodu lipcowej powodzi, wzrosła rezerwa szkodowa.

Wzrost składki przypisanej w 1997 roku w porównaniu z 1996 spowodował natomiast wzrost rezerwy składkowej. Poza tym Hestia, podobnie jak w roku ubiegłym, na koniec 1997 roku powiększyła stan swoich rezerw techniczno - ubezpieczeniowych o rezerwę na wyrównanie

szkodowości.

Zobowiązania to w 1997 roku 29,5% sumy pasywów. Udział procentowy w strukturze pasywów wzrósł w porównaniu z rokiem 1996 o 1 punkt procentowy. Wzrost wartościowy wyniósł 45,4%.

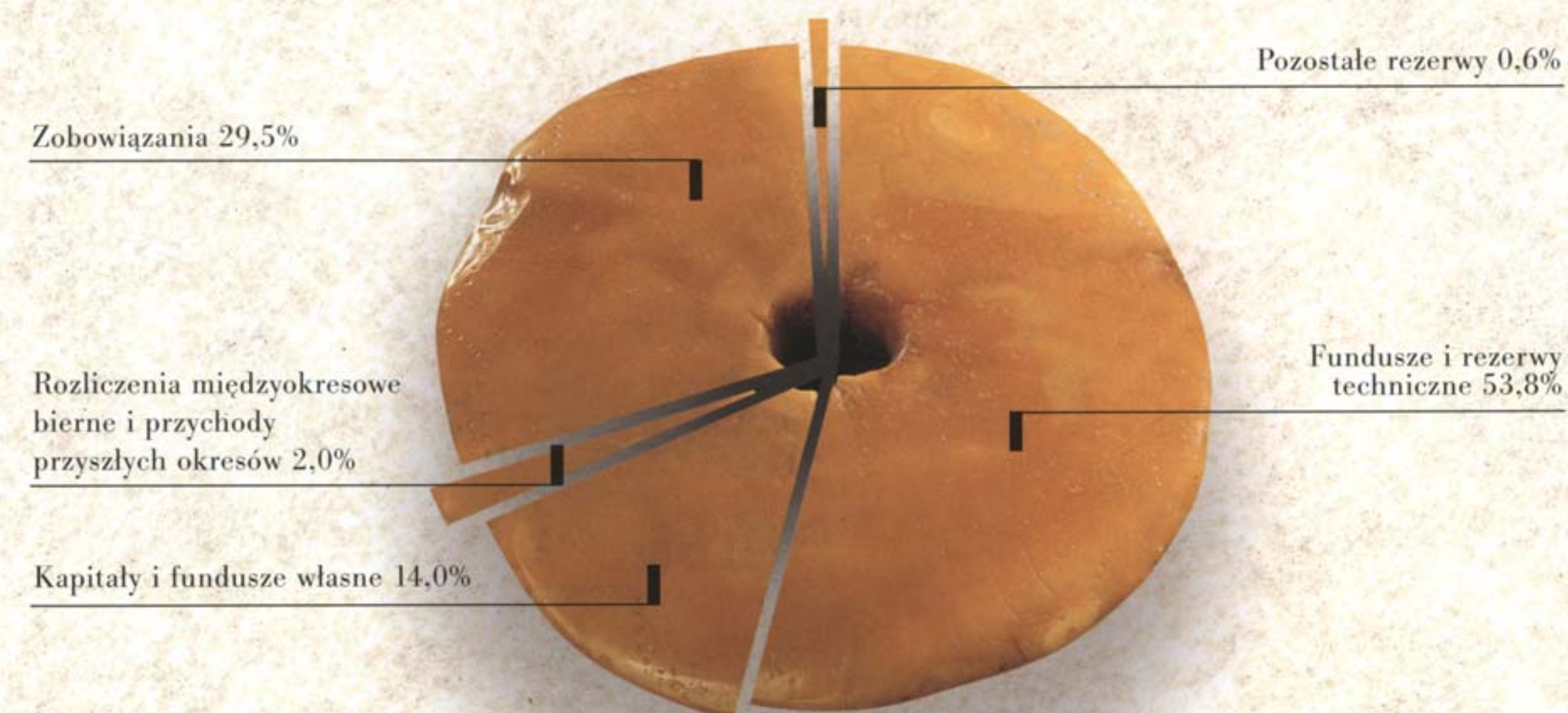
Kapitały i fundusze własne, które wyraźnie zostały pomniejszone o stratę wynikającą z lipco-

wej powodzi, mimo wszystko powiększyły swój udział w strukturze pasywów i stanowiły 14%.

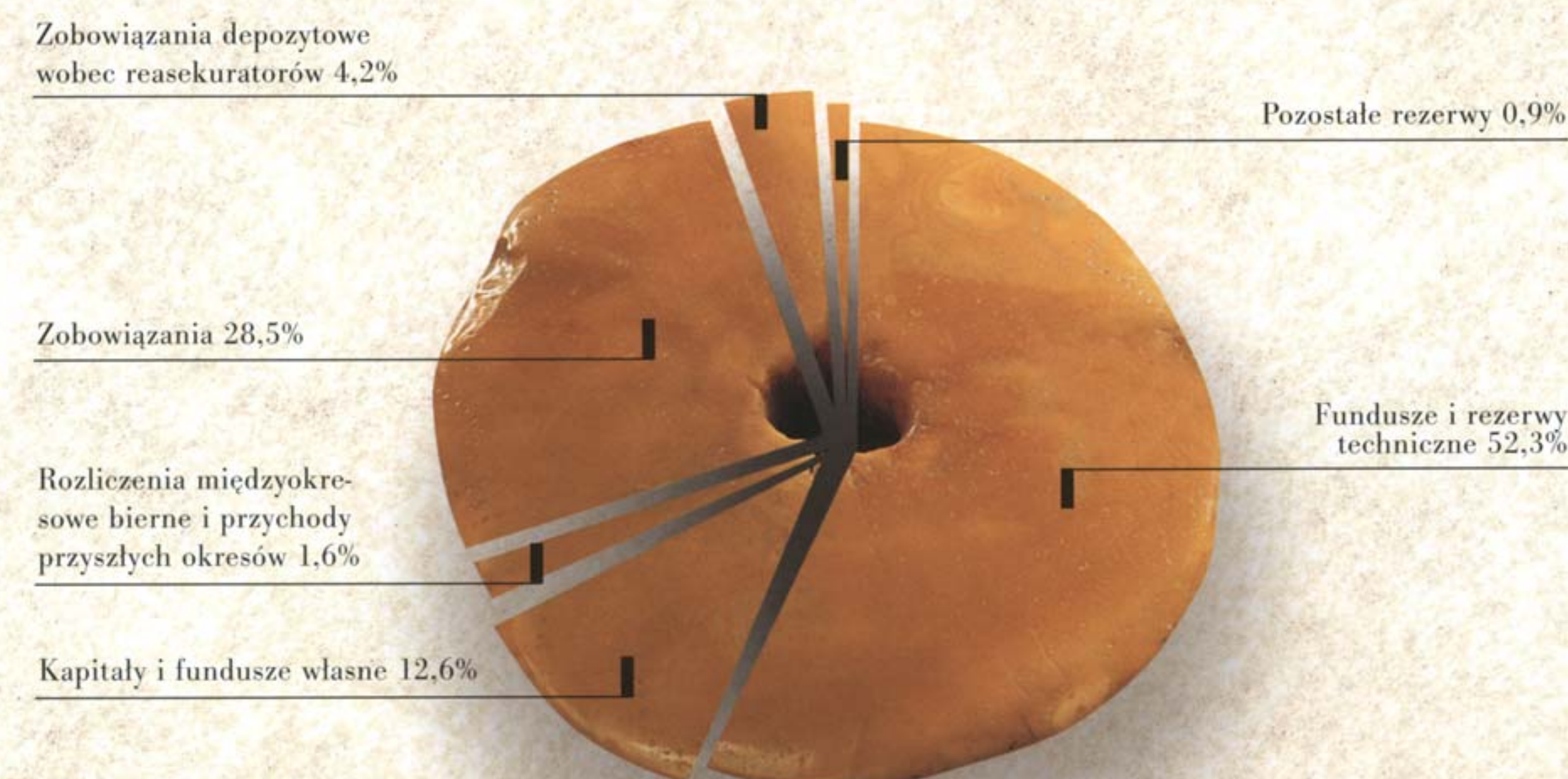
Pozostałe pozycje pasywów, to rozliczenia międzyokresowe i przychody przyszłych okresów, których udział wyniósł 2% oraz pozostałe rezerwy, które stanowiły 0,6% sumy pasywów.

#### PASYWA DANE W TYS. PLN

| PASYWA                                                                  | 31.12.1997 r.    | 31.12.1996 r.    | Dynamika<br>1997/1996 |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------|
|                                                                         | tys. PLN         | tys. PLN         |                       |
| <b>Kapitały i fundusze własne</b>                                       | <b>32 762,6</b>  | <b>21 018,5</b>  | <b>155,9%</b>         |
| Kapitał akcyjny                                                         | 43 716,0         | 20 000,0         | 218,6%                |
| Należne, lecz nie wniesione wpłaty na poczet kapitału                   | -10 990,3        | -4 490,3         | 244,8%                |
| Kapitał zapasowy                                                        | 2 675,8          | 3 716,2          | 72,0%                 |
| Kapitał rezerwowy z aktualizacji wyceny                                 | 153,1            | 185,9            | 82,3%                 |
| Wynik finansowy netto roku obrotowego                                   | -2 791,9         | 1 606,7          | -173,8%               |
| <b>Fundusze i rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe</b>                  | <b>125 850,9</b> | <b>87 143,0</b>  | <b>144,4%</b>         |
| Rezerwa składek i rezerwy na pokrycie ryzyk niewygasłych                | 53 861,9         | 38 831,0         | 138,7%                |
| Rezerwa na niewypłacone odszkodowania i świadczenia                     | 68 003,8         | 45 049,8         | 151,0%                |
| Rezerwa na wyrównanie szkodowości                                       | 3 985,3          | 3 262,1          | 122,2%                |
| <b>Pozostałe rezerwy</b>                                                | <b>1 501,8</b>   | <b>1 470,9</b>   | <b>102,1%</b>         |
| <b>Zobowiązania depozytowe wobec reasekuratorów</b>                     | <b>0,0</b>       | <b>6 992,8</b>   | <b>0,0%</b>           |
| <b>Zobowiązania i fundusze specjalne</b>                                | <b>69 001,0</b>  | <b>47 441,6</b>  | <b>145,4%</b>         |
| Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich                         | 6 760,4          | 7 190,5          | 94,0%                 |
| Zobowiązania z tytułu reasekuracji                                      | 18 439,6         | 31 248,4         | 59,0%                 |
| Inne zobowiązania                                                       | 43 332,6         | 8 305,3          | 521,7%                |
| Zobowiązania wobec instytucji finansowych                               | 0,0              | 390,1            | 0,0%                  |
| Fundusze specjalne                                                      | 468,4            | 307,3            | 152,4%                |
| <b>Rozliczenia międzyokresowe bierne i przychody przyszłych okresów</b> | <b>4 642,9</b>   | <b>2 682,1</b>   | <b>173,1%</b>         |
| <b>Razem pasywa</b>                                                     | <b>233 759,3</b> | <b>166 748,8</b> | <b>140,2%</b>         |



Struktura pasywów na dzień 31.12.1997 roku



Struktura pasywów na dzień 31.12.1996 roku



# Rachunek wyników STU Hestia Insurance S.A.

**W**ynik techniczny osiągnięty przez Hestię w 1997 roku wyniósł -16 605, 7 tys. PLN. Na taki poziom wyniku technicznego miała wpływ przede wszystkim

lipcowa powódź, która spowodowała wygenerowanie tak dużej wartości wypłat odszkodowań oraz stanów końcowych rezerw szkodowych.

W konsekwencji Hestia rok 1997 zamknęła stratą w wysokości 2 791,9 tys. PLN. Należy jednak podkreślić, iż w tym trudnym, szó-

stym roku naszej działalności Hestia osiągnęła dynamikę składki na poziomie 133,5%, a przychody z lokat wzrosły o 64,2% pomimo tak dużych wypłat.

## TECHNICZNY I OGÓLNY RACHUNEK UBEZPIECZEŃ STU HESTIA INSURANCE S.A.

| Wyszczególnienie                                               | 1997               | 1996               | Dynamika (%)  |
|----------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|---------------|
|                                                                | Wartość w tys. PLN | Wartość w tys. PLN | 1996/1995     |
| Składka przypisana brutto                                      | 237 607,5          | 178 031,7          | 133,5%        |
| Udział reasekuratora w składce                                 | 45 130,8           | 51 722,9           | 87,3%         |
| Zmiana stanu rezerwy składki na udziale własnym                | 15 030,8           | 11 481,8           | 130,9%        |
| <b>Składki na udziale własnym</b>                              | <b>177 445,9</b>   | <b>114 827,1</b>   | <b>154,5%</b> |
| Wyplacone odszkodowania brutto                                 | 192 743,8          | 62 645,7           | 307,7%        |
| Udział reasekuratora w wypłaconych odszkodowaniach             | 83 325,9           | 13 133,7           | 634,4%        |
| Zmiana stanu rezerw na odszkodowania na udziale własnym        | 22 954,0           | 26 487,7           | 86,7%         |
| <b>Odszkodowania na udziale własnym</b>                        | <b>132 371,9</b>   | <b>75 999,7</b>    | <b>174,2%</b> |
| Koszty akwizycji                                               | 42 391,3           | 54 835,2           | 136,2%        |
| Koszty administracyjne                                         | 33 398,2           | 23 707,0           | 140,9%        |
| Otrzymane prowizje reasekuracyjne                              | 8 678,0            | 13 859,8           | 62,6%         |
| <b>Koszty działalności ubezpieczeniowej na udziale własnym</b> | <b>67 111,5</b>    | <b>40 975,4</b>    | <b>163,8%</b> |
| Inne koszty techniczne na udziale własnym                      | 1 049,7            | 1 003,7            | 104,6%        |
| Inne przychody techniczne na udziale własnym                   | 7 204,7            | 122,7              | 5871,7%       |
| <b>Wynik techniczny</b>                                        | <b>-16 605,7</b>   | <b>-6 291,2</b>    | <b>-</b>      |
| <b>Przychody z lokat</b>                                       | <b>19 626,2</b>    | <b>11 950,9</b>    | <b>164,2%</b> |
| <b>Zysk brutto</b>                                             | <b>-3 122,0</b>    | <b>4 146,1</b>     | <b>-</b>      |
| Obowiązkowe zmniejszenie zysku                                 | -330,1             | 2 539,4            | -             |
| <b>Zysk netto</b>                                              | <b>-2 791,9</b>    | <b>1 606,7</b>     | <b>-</b>      |



## Parametry wypłacalności

**U**stawa o działalności ubezpieczeniowej z 1995 r. nakłada na towarzystwa ubezpieczeniowe obowiązek posiadania środków własnych w wysokości pokrywającej margines wypłacalności i kapitał gwarancyjny. Wysokość środków własnych na koniec 1997 r. była większa o 59,2% w stosunku do

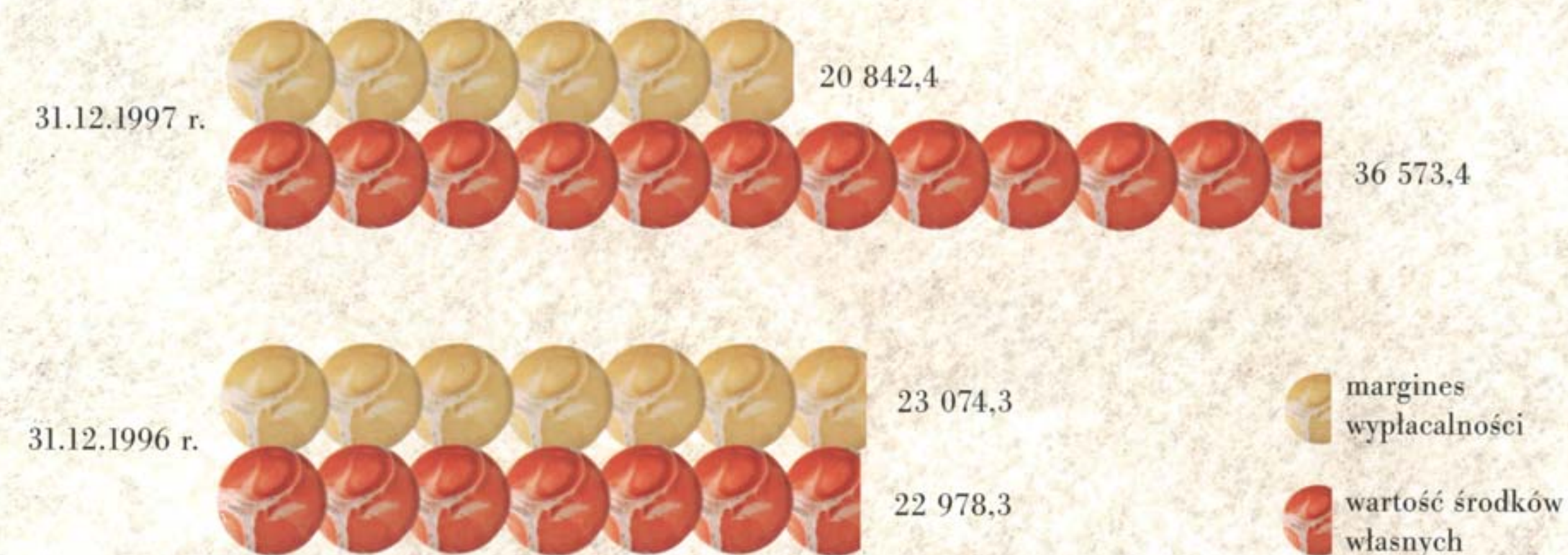
roku ubiegłego. Na tak znaczny wzrost środków własnych istotny wpływ miało dwukrotne podwyższenie kapitału akcyjnego. STU Hestia Insurance S.A. posiada nadwyżkę środków własnych ponad margines wypłacalności, która na koniec roku wyniosła 15,73 mln PLN.

Margines wypłacalności oraz kapitał gwarancyjny STU Hestia Insurance S.A. wyliczone na dzień 31.12.1997 roku na podstawie Rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 17.10.1995 roku wynosiły:

Margines wypłacalności 20 842,4 tys. PLN

Kapitał gwarancyjny 6 947,5 tys. PLN

Wartość środków własnych 36 573,4 tys. PLN



Wartość środków własnych oraz marginesu wypłacalności na 31.12.1997 r. oraz 31.12.1996 r. (dane w tys. PLN)

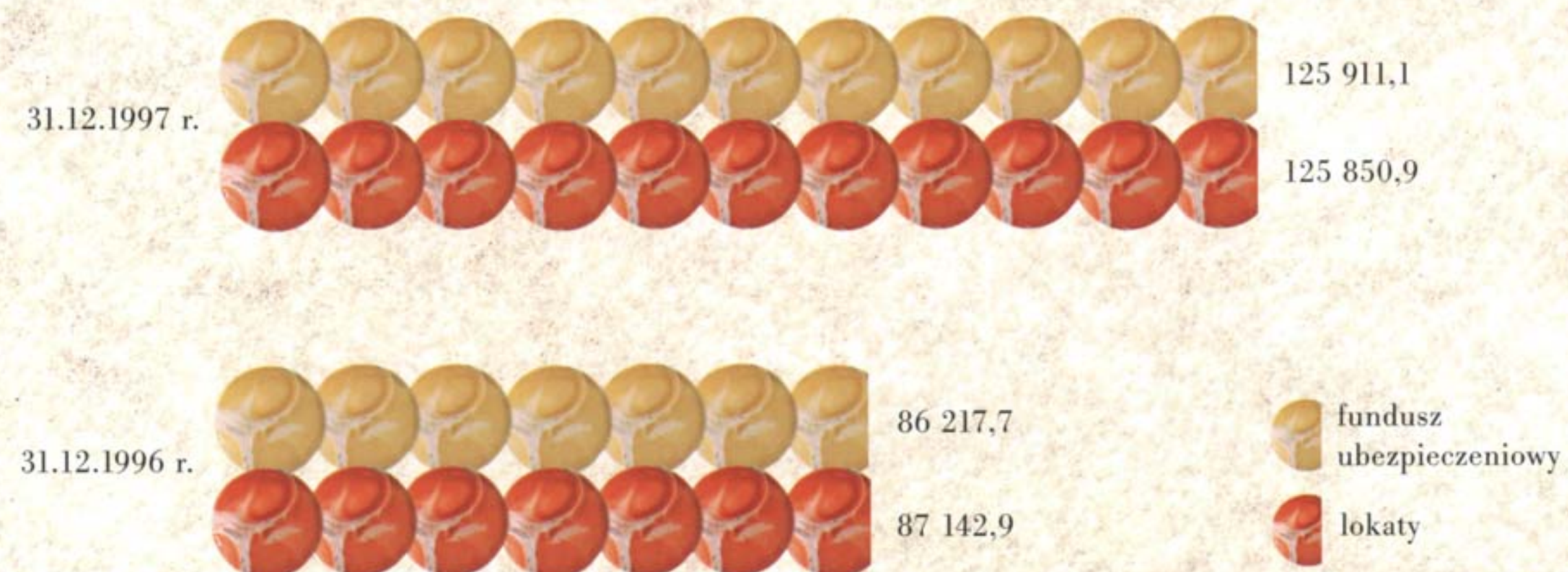


**H**estia Insurance spełniła również drugi ważny wymóg Ustawy związany z posiadaniem lokat w wysokości pokrywającej fundusz ubezpieczeniowy. Wartość lokat na pokrycie funduszu ubezpieczeniowego wyniosła 125 911,1 tys. PLN, co przy warto-

ści funduszu 125 850,9 tys. PLN spowodowało, że na koniec roku lokaty stanowiły 100,11% rezerw techniczno-ubezpieczeniowych. Wartość lokat oraz funduszu ubezpieczeniowego według stanu na 31.12.1997 roku wynosiła:

Lokaty 125 911,1 tys. PLN

Fundusz ubezpieczeniowy 125 850,9 tys. PLN



Wartość funduszu ubezpieczeniowego i lokat na 31.12.1997 r. oraz 31.12.1996 r. (dane w tys. PLN)





## Reasekuracja

**P**o bardzo dynamicznym pod względem rozwoju dla naszej Firmy roku 1996 nastal rok próby nie tylko dla nas, ale dla wszystkich największych Firm ubezpieczeniowych. Kataklizmy o rozmiarach ubiegłorocznej powodzi nie zdarzają się w naszym kraju często. Nikt zatem nie jest w stanie przewidzieć takich wydarzeń. Hestia ubezpieczając swoich klientów oraz ich miejsca pracy, pieniądze i wszystko to, co jest dorobkiem całego życia

stara się przewidywać pewne ryzyka towarzyszące codziennemu życiu. Pozwala na to profesjonalny system zarządzania ryzykiem oraz program reasekuracyjny, który zwiększa bezpieczeństwo naszych klientów. W tym roku okazało się, że dzięki reasekuracji mogliśmy zminimalizować nasze straty, jak również profesjonalnie i szybko likwidować szkody powstałe w wyniku powodzi roku 1997.



**W** STU Hestia Insurance S.A. reasekurowała w sposób obligatoryjny następujące grupy ubezpieczeń:

- Mienie (ogień i inne zdarzenia losowe, kradzież gotówki, szkody elektryczne, maszyny od uszkodzeń, ryzyka budowlano-montażowe),
- Cargo i odpowiedzialność cywilną przewoźnika i spedytora,
- Casco i odpowiedzialność cywilną przewoźnika i użytkownika lotniczego,
- Odpowiedzialność cywilną armatora,
- Odpowiedzialność cywilną komunikacyjną,
- Odpowiedzialność cywilną deliktową,
- Casco morskie.

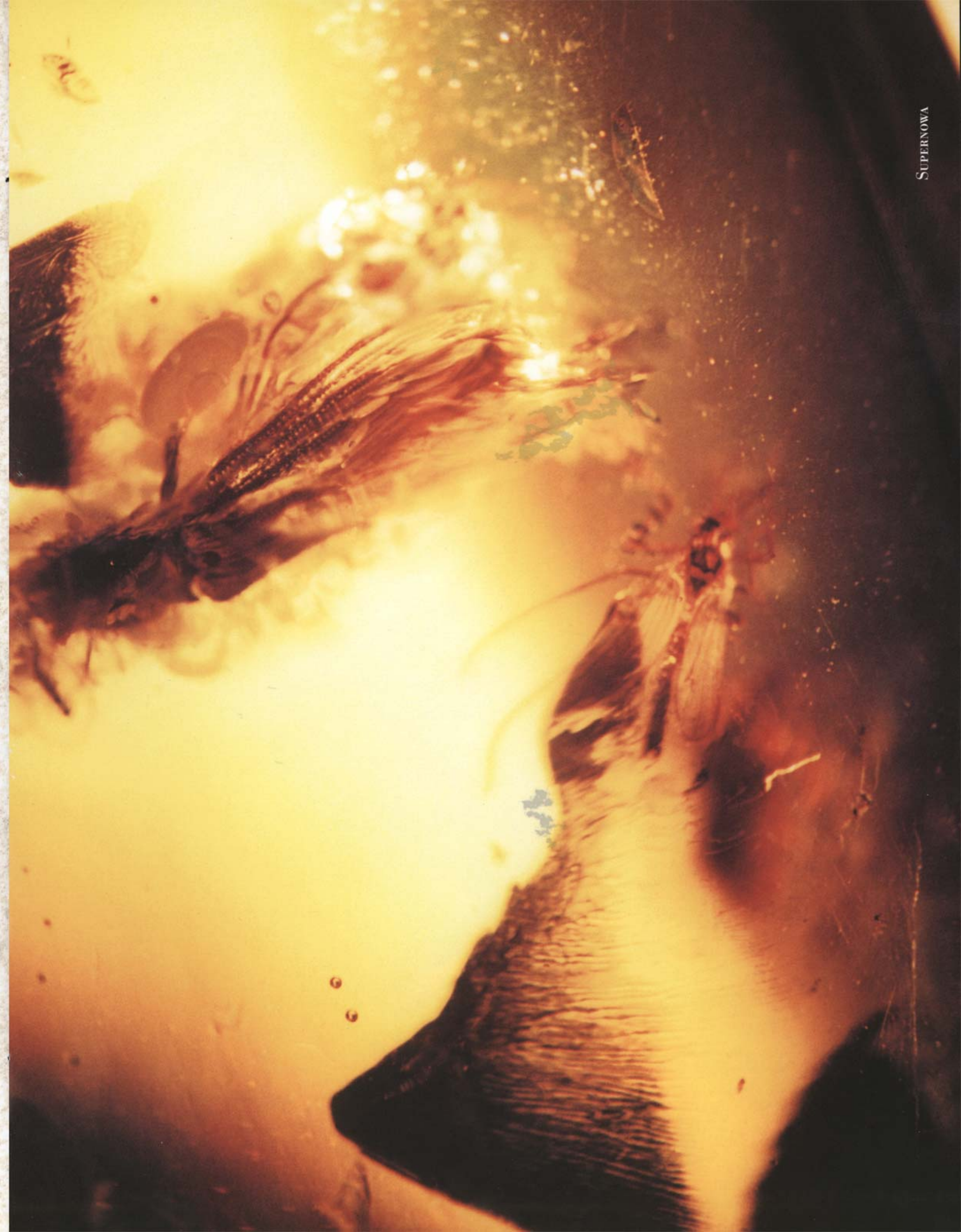
Z tytułu umów udział reasekuratora w składce wynosił 45 130,8 tys. PLN (dla porównania w 1996 r. udział reasekuratora w składce 51 722,9 tys.

PLN) przy prowizji reasekuracyjnej na poziomie 8 678,0 tys. PLN (w 1996 r. prowizje reasekuracyjne wyniosły 13 859,8 tys. PLN) i szkodach na udziale reasekuratora 83 325,9 tys. PLN (w 1996 roku szkody na udziale reasekuratora wyniosły 13 133,7 tys. PLN).

Łącznie rachunek techniczny reasekuracji biernej przedstawia się następująco:

|                                                                | 31.12.1997 r.    |
|----------------------------------------------------------------|------------------|
| składka na udziale reasekuratora                               | 45 130,8         |
| zmiana stanu rezerwy składki na udziale reasekuratora          | 761,5            |
| prowizje otrzymane od reasekuratorów                           | 8 678,0          |
| szkody na udziale reasekuratora                                | 83 325,9         |
| zmiana stanu rezerwy na odszkodowania na udziale reasekuratora | 30 302,4         |
| <b>wynik techniczny (na reasekuratora)</b>                     | <b>-77 937,0</b> |

dane w tys. PLN





## Portfel inwestycyjny

**D**ziałalność inwestycyjna STU Hestia Insurance S.A. prowadzona jest zgodnie z wymogami Ustawy o działalności ubezpieczeniowej. Struktura portfela lokat zapewnia wysoki poziom płynności z jednoczesnym zachowaniem bezpieczeństwa i rentowności lokowanych środków.

Stan lokat na koniec 1997 roku wyniósł 127 046,0 tys. PLN, co w porównaniu z rokiem 1996 stanowi wzrost ich wartości o 47,4%. Jednocześnie przychody z lokat wyniosły 19 626,2 tys. PLN i był to wzrost w porównaniu z rokiem ubiegłym o 64,2%.

W 1997 roku Towarzystwo utrzymywało płynność lokat na poziomie przekraczającym 70,0% zainwestowanych środków mimo wypłaconych, szczególnie pod koniec roku, wysokich odszkodowań powodziowych.

|                                                | 31.12.1997 r.    | 31.12.1996 r.   | Dynamika<br>1997/1996 |
|------------------------------------------------|------------------|-----------------|-----------------------|
|                                                | tys. PLN         | tys. PLN        |                       |
| Nieruchomości                                  | 10 168,4         | 2 893,9         | 351,4%                |
| Pożyczki hipoteczne                            | 6 826,6          | 1 309,2         | 521,4%                |
| Papiery wartościowe gwarantowane przez Państwo | 93 981,6         | 62 901,9        | 149,4%                |
| Akcje notowane na giełdzie                     | 3 850,8          | 0,0             | –                     |
| Krajowe akcje nie notowane na giełdzie         | 8 427,3          | 7 215,4         | 116,8%                |
| Terminowe wkłady pieniężne w bankach           | 3 269,5          | 8 600,9         | 38,0%                 |
| Inne lokaty                                    | 521,7            | 3 296,5         | 15,8%                 |
| <b>Razem</b>                                   | <b>127 046,0</b> | <b>86 217,8</b> | <b>147,4%</b>         |

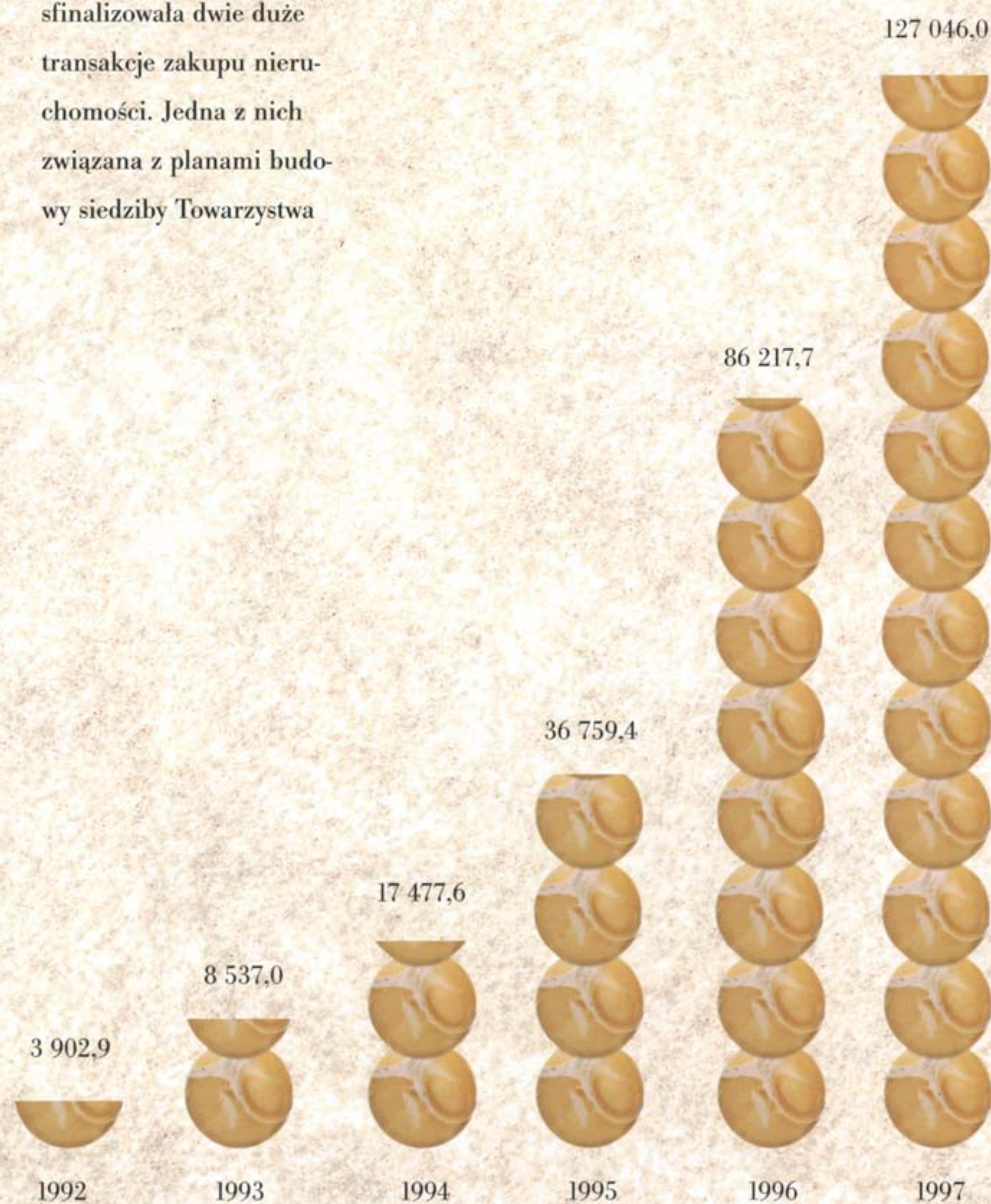


**S**TU Hestia Insurance S.A. inwestuje przede wszystkim w rządowe papiery wartościowe. Ich udział w portfelu zwiększył się w 1997 roku o 1 punkt procentowy w porównaniu z rokiem 1996. Wyjątkowo w sierpniu - w okresie pierwszych wypłat powodziowych - udział papierów rządowych w portfelu spadł, czego przyczyną była zamiana bonów skarbowych na bardziej płynne lokaty bankowe. Inwestując znaczną część portfela w papiery rządowe, Towarzystwo - poza wysokim poziomem płynności lokowanych środków - zapew-

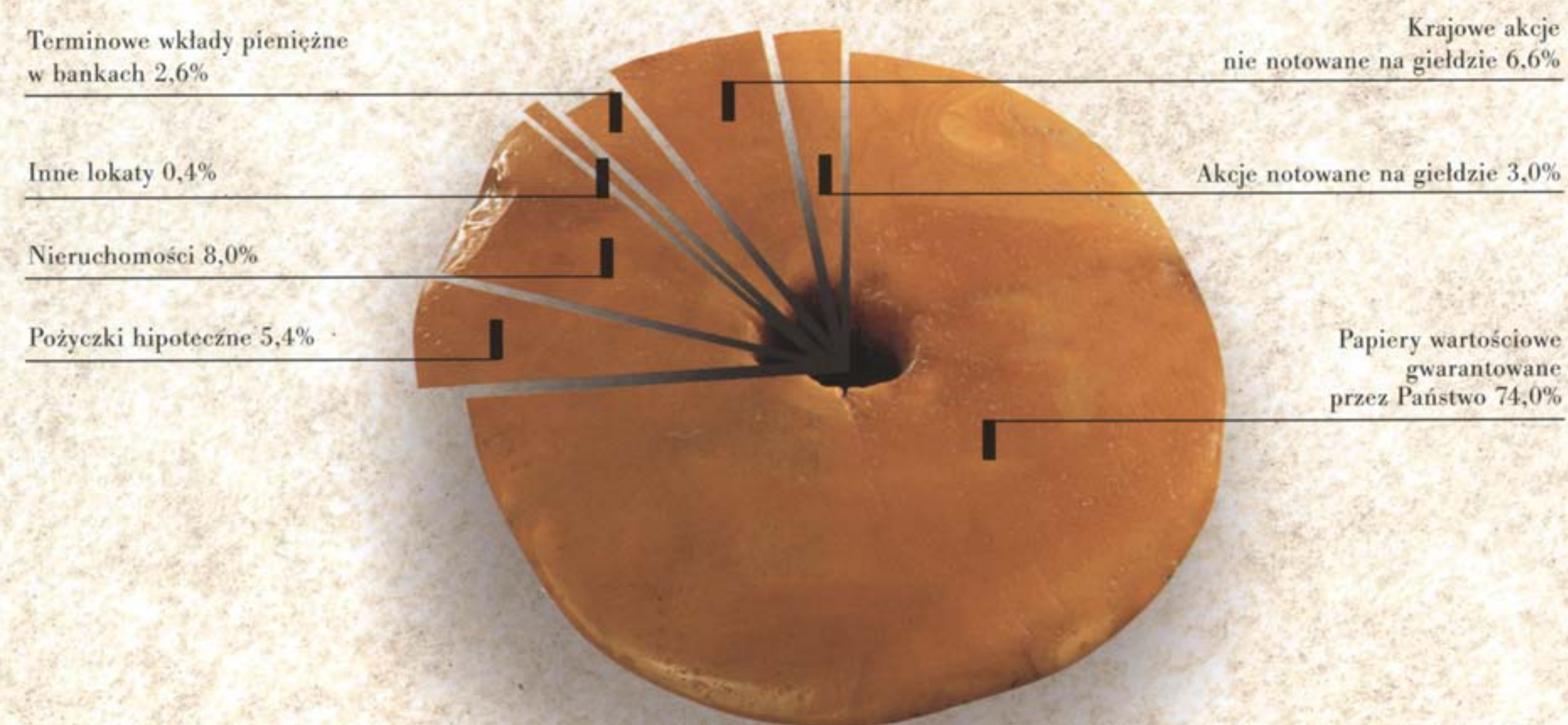
nia także maksymalnie wysoki poziom bezpieczeństwa i równie wysoki poziom rentowności lokat, który wyniósł na koniec 1997 roku 16,4%.

Warto podkreślić, że na początku 1997 roku STU Hestia Insurance S.A. sfinalizowała dwie duże transakcje zakupu nieruchomości. Jedna z nich związana z planami budowy siedziby Towarzystwa

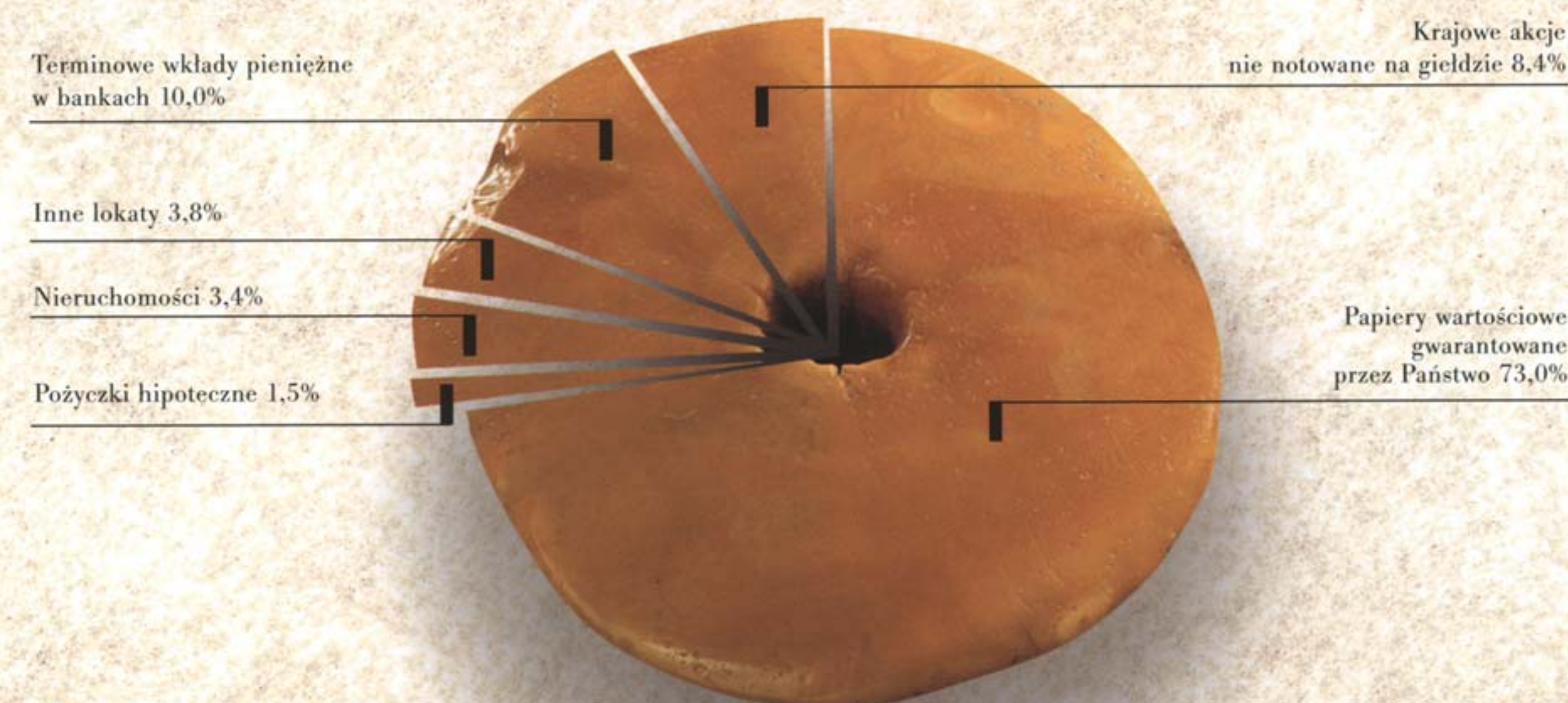
dotyczyła zakupu nieruchomości w Sopocie. Transakcje te spowodowały zwiększenie udziału nieruchomości w portfelu do 8,0% na koniec 1997 roku.



Stan lokat w latach 1992 - 1996 /dane w tys. PLN/



Struktura portfela inwestycyjnego na dzień 31.12.1997 roku



Struktura portfela inwestycyjnego na dzień 31.12.1996 roku



## OPINIA BIEGŁEGO REWIDENTA

Opinia przygotowana została dla akcjonariuszy Sopockiego Towarzystwa Ubezpieczeniowego Hestia Insurance S.A., zwanej dalej Spółką. Przeprowadziliśmy badanie sprawozdania finansowego Sopockiego Towarzystwa Ubezpieczeniowego Hestia Insurance S.A., na które składa się:

- 1) bilans sporządzony na dzień 31 grudnia 1997 roku, który po stronie aktywów i pasywów wykazuje sumę 233.759.276,51 zł;
- 2) techniczny rachunek ubezpieczeń za okres od 1 stycznia 1997 do 31 grudnia 1997 roku wykazujący ujemny wynik techniczny w kwocie 16.605.738,80 zł;
- 3) ogólny rachunek zysków i strat za okres od 1 stycznia 1997 roku do 31 grudnia 1997 roku wykazujący stratę netto w wysokości 2.791.904,72 zł;
- 4) informacja dodatkowa;
- 5) sprawozdanie z przepływu środków pieniężnych za okres od 1 stycznia do 31 grudnia 1997 roku, wykazujące zwiększenie stanu środków pieniężnych netto na sumę 5.502.914,52 zł;
- 6) rozliczenie lokat na pokrycie funduszu ubezpieczeniowego na dzień 31 grudnia 1997 roku;
- 7) zestawienie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na dzień 31 grudnia 1997 roku;
- 8) wyliczenie marginesu wypłacalności;
- 9) wyliczenie środków własnych na pokrycie marginesu wypłacalności;



Bogdan Dębicki, Dyrektor  
Biegły rewident nr 796/1670

Badanie to przeprowadziliśmy stosownie do postanowień:

- 1) rozdziału 7 ustawy z dnia 29 września 1994 roku o rachunkowości (Dz. U. nr 121, poz. 591).
- 2) norm wykonywania zawodu biegłego rewidenta, wydanych przez Krajową Radę Biegłych Rewidentów.

Naszym zdaniem załączone sprawozdanie finansowe sporządzone zostało we wszystkich istotnych aspektach zgodnie z określonymi w powołanej wyżej ustawie zasadami rachunkowości. Sprawozdanie to sporządzone zostało na podstawie prawidłowo prowadzonych ksiąg rachunkowych.

Sprawozdanie finansowe jest zgodne co do formy i treści z obowiązującymi przepisami prawa oraz umową Spółki. Przedstawia rzetelnie i jasno wszystkie informacje istotne dla oceny rentowności oraz wyniku finansowego działalności gospodarczej za okres od 1 stycznia 1997 roku do 31 grudnia 1997 roku, jak też sytuacji majątkowej i finansowej badanej Spółki na dzień 31 grudnia 1997 roku.

Informacje zawarte w sprawozdaniu Zarządu są zgodne z informacjami zawartymi w zbadanym sprawozdaniu finansowym.



Za KPMG Polska Audyt Sp. z o.o.  
Krzysztof Szymański, Dyrektor

Warszawa, dnia 24 marca 1998 roku





**Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeniowe  
Hestia Insurance S.A.**

**81- 874 Sopot, ul. Reja 13/15**

|                          |                                        |
|--------------------------|----------------------------------------|
| CENTRALA TELEFONICZNA    | tel. 058 550 29 61, fax 0 58 551 20 14 |
| SEKRETARIAT PREZESA      | wew. 101                               |
| SEKRETARIAT WICEPREZESÓW | wew. 111                               |
| BIURO ZARZĄDU            | wew. 109, 117                          |

|                                         |                                                          |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| BIURO REASEKURACJI                      | wew. 186, 336, 135                                       |
| BIURO SPRZEDAŻY                         | wew. 138, 140, 141                                       |
| BIURO MARKETINGU                        | wew. 139, 112                                            |
| PUBLIC RELATIONS                        | wew. 116, 187                                            |
| BIURO KONTROLI<br>WEWNĘTRZNEJ           | wew. 121, 162                                            |
| BIURO EKONOMICZNE                       | wew. 122, 143, 149, 152, 154,<br>190, 346, 347, 348, 353 |
| BIURO INWESTYCJI                        | wew. 155, 175                                            |
| BIURO ORGANIZACYJNO-<br>ADMINISTRACYJNE | wew. 100, 130, 144, 145, 170                             |

**81- 368 Gdynia , ul. Pułaskiego 8**

**SEKRETARIAT WICEPREZESÓW 0 58 627 23 01**

**BIURO UBEZPIECZEŃ PRZEMYSŁOWYCH**  
627-23-16, 627-24-53, 627-23-07, 627-23-29,  
627-23-21, 627-23-23, 627-23-13, 627-23-03  
627-23-14, 627-24-49, 627-24-48

**BIURO UBEZPIECZEŃ FINANSOWYCH**  
fax 627-24-04, 627-23-08, 627-23-12,  
627-23-11, 627-24-46

**BIURO UBEZPIECZEŃ MORSKICH**  
627-23-28, 627-23-04, 627-23-25, 627-23-26

**BIURO UBEZPIECZEŃ OC**  
627-24-52, 627-23-05, 627-23-24, 627-24-51

**BIURO UBEZPIECZEŃ INDYWIDUALNYCH**  
627-24-54, 627-23-06, 627-22-34, 627-22-23, 627-23-22

**BIURO UBEZPIECZEŃ MAŁYCH I ŚREDNICH  
PRZEDSIĘBIORSTW**  
627-23-90, 627-23-93, 627-23-92

**BIURO UBEZPIECZEŃ KOMUNIKACYJNYCH**  
627-23-94, 627-23-95, 627-23-80

**BIURO OBSŁUGI UBEZPIECZEŃ ZAGRANICZNYCH**  
627-23-79

**BIURO KOORDYNACJI SZKÓD**  
627-22-31, 627-22-32



**Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie  
Alte Leipziger Hestia**

**81-840 Sopot, Al. Niepodległości 741 b**

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| CENTRALA TELEFONICZNA | tel/fax 0 58 550 70 08 |
| SEKRETARIAT ZARZĄDU   | wew. 100               |



## Adresy przedstawicielstw

Gdańsk  
80-847 Gdańsk  
ul. Gnilna 22/24  
tel. 058/3463818; fax 3463828

Katowice  
40-951 Katowice  
ul. Wita Stwosza 2  
tel. 032/511623; 032/516359  
032/516327; fax 032/511623

Koszalin  
75-204 Koszalin  
ul. Jana z Kolna 11  
tel. 094/3410376; fax 094/3410394

Kraków  
31-059 Kraków  
ul. Bożego Ciała 31  
tel. 012/4235590; 012/4235616  
tel./fax 012/4235590;  
012/4235616 w. 104

Lublin  
20-601 Lublin  
ul. Śnieżyńskiego 1;  
tel. 081/5274398; 081/5274397  
fax 081/7434477 w. 21

Łódź  
90-643 Łódź  
ul. Żeligowskiego 32/34  
tel. 042/6397436; 042/6302595  
tel./fax 042/6397438

Olsztyn  
10-402 Olsztyn  
ul. Partyzantów 87  
tel. 089/5237021; 089/5236794  
089/5340371; fax 089/5340371 w. 8

Poznań  
61-763 Poznań  
ul. Wroniecka 17  
tel. 061/8527684; 061/8520914  
fax 061/8527682

Radom  
26-600 Radom  
ul. Struga 7a  
tel. 048/3622564; fax 048/3635379

Rzeszów  
35-359 Rzeszów  
ul. Dąbrowskiego 33A  
tel. 017/8540406; 017/8541939  
fax 017/8541939

Szczecin  
70-656 Szczecin  
ul. Energetyków 3/4  
tel. 091/4624260; fax 091/4623630

Toruń  
87-100 Toruń  
ul. Mostowa 18/2  
tel. 056/6521477 do 79;  
fax 056/6521110

Warszawa  
Przedstawicielstwo/Biuro Handlowe  
02-156 Warszawa  
Lechicka 23B  
tel. 022/8683402; 022/8467936  
022/8460491; fax 022/8683409

Wrocław  
50-141 Wrocław  
pl. Nowy Targ 28  
tel. 071/3421429; 071/3421438  
fax 072/723044

Biuro Ubezpieczeń Górniczych  
44-100 Gliwice  
ul. Chorzowska 44  
tel. 032/270 45 10 do 14  
fax 032/270 37 00, 270 45 13

## Oddziały

Oddział Tczew  
83-110 Tczew, Plac Hallera 20  
tel./fax 069 31-24-63

Oddział Bydgoszcz  
85-021 Bydgoszcz, ul. Gdańska 64  
tel./fax 052 345-68-35

Oddział Opole  
45-061 Opole, ul. Katowicka 65/4  
tel./fax 077 53-18-38, 077 56-53-50

Oddział Konin  
62-520 Konin, ul. 3 Maja 21  
tel./fax 063 42-92-62

Oddział Białystok  
15-950 Białystok, ul. Branickiego 17/A  
tel./fax 085 32-80-53

Oddział Wałbrzych  
58-300 Wałbrzych, ul. Lewartowskiego 2  
tel./fax 074 23-717

Oddział Legnica  
59-220 Legnica, ul. Mickiewicza 10  
tel./fax 076 52-56-01

Oddział Świnoujście  
72-600 Świnoujście, ul. Piłsudskiego 5A  
tel./fax 097 321-55-04

## Inne firmy Grupy Hestia

HESTIA LEX  
81- 874 Sopot, ul. Reja 13/15  
tel. 0 58 550 29 61, fax 0 58 551 20 14

CENTRUM SZKOLENIA UBEZPIECZENIOWEGO  
Sopot, ul. Łokietka 47 b/8  
tel 0 58 550 05 16, fax 0 58 550 40 07

HESTIA ART  
81- 874 Sopot, ul. Reja 13/15  
tel. 0 58 550 29 61, fax 0 58 551 20 14

SOPOCKIE TOWARZYSTWO DORADCZE  
81- 874 Sopot, ul. Reja 13/15  
tel. 0 58 550 29 61, fax 0 58 551 20 14

HESTIA SERVICE  
81- 874 Sopot, ul. Reja 13/15  
tel. 0 58 550 29 61, fax 0 58 551 20 14

HESTIA INVESTMENT  
81- 874 Sopot, ul. Reja 13/15  
tel. 0 58 550 29 61, fax 0 58 551 20 14



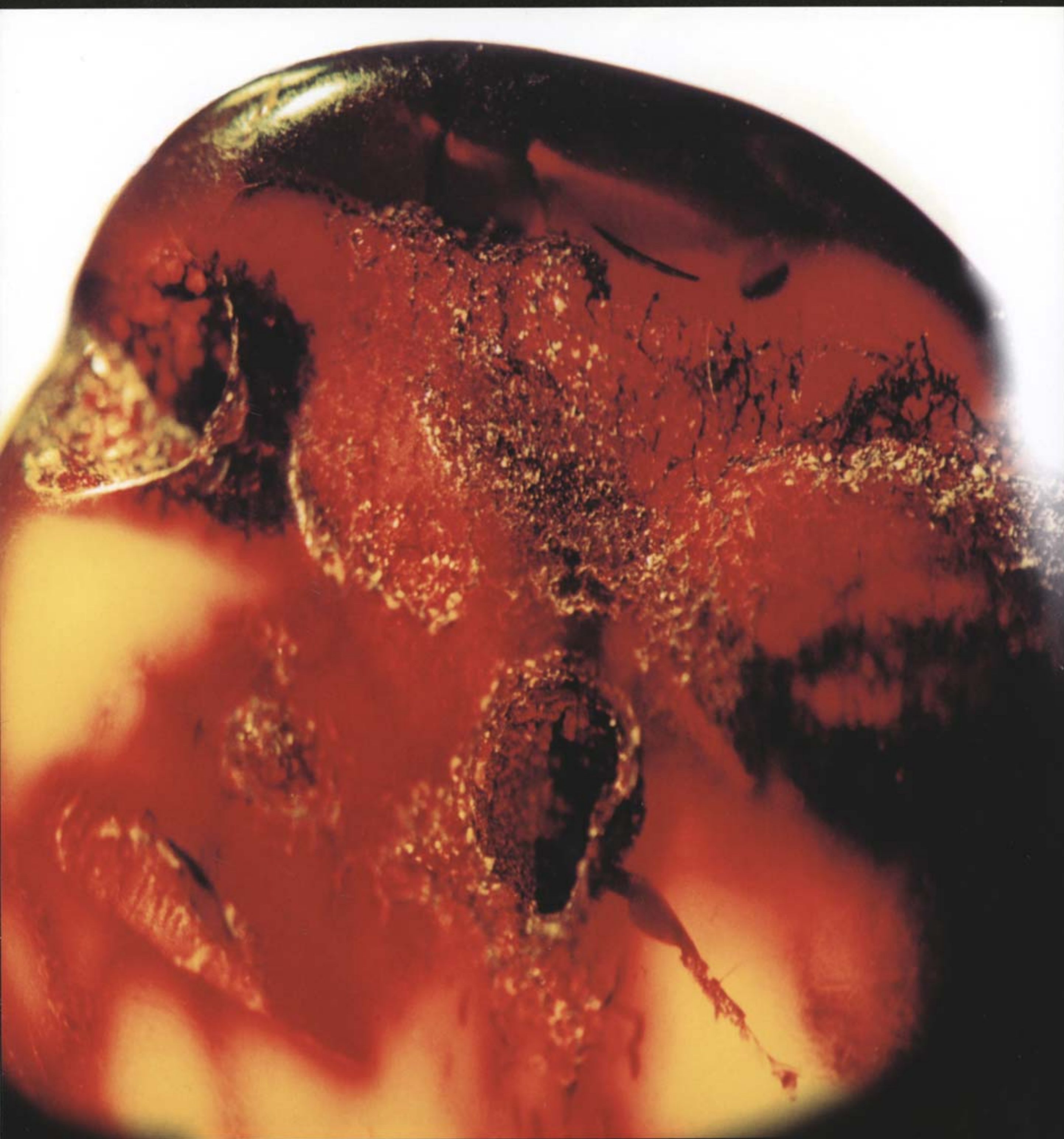




*Wnętrze bursztynu*







**B**ursztyn jest to sfosylizowana żywica drzew, które tworzyły „bursztynowy las” przed około 50-ma milionami lat. Jak przebiegał proces fosylizacji i jakie tereny zajmował „bursztynowy las” to temat docie-

kań naukowców, gorących sporów oraz wielu hipotez i teorii rodzących się w ciągu tysiącleci historii kultury europejskiej. W zasadzie, pomimo że genezę bursztynu próbowali już wyjaśnić w starożytności tej miary

myśliciele co Arystoteles, Herodot czy Pliniusz Starszy - do dziś nie potrafimy odpowiedzieć na najprostsze pytania w rodzaju: z jakich drzew pochodzi żywica, z której powstał bursztyn?, co powodowało tak obfite żywcowanie tych drzew?, w jaki sposób przez dziesiątki milionów lat przetrwały pokaźne pokłady tak kruchego i delikatnego materiału?

Pytania tego rodzaju można mnożyć bez końca: zbyt odległa jest historia bursztynu, aby znaleźć na nie jednoznaczną odpowiedź. Jedno jest pewne: istniał „bursztynowy las”, w którym rosły drzewa (jedni twierdzą, że iglaste jak np. *Pinus Succinifera* nazwana tak w ubiegłym wieku przez niemieckiego uczo-

neho Conwentz'a, inni zaś poddają to krytyce sugerując, że bursztynodajnymi były drzewa liściaste z gatunku *Hymanaea*) i żywica wyciekająca z tych drzew dała początek „słonecznym kamieniom”, które fascynowały człowieka od zarania dziejów.







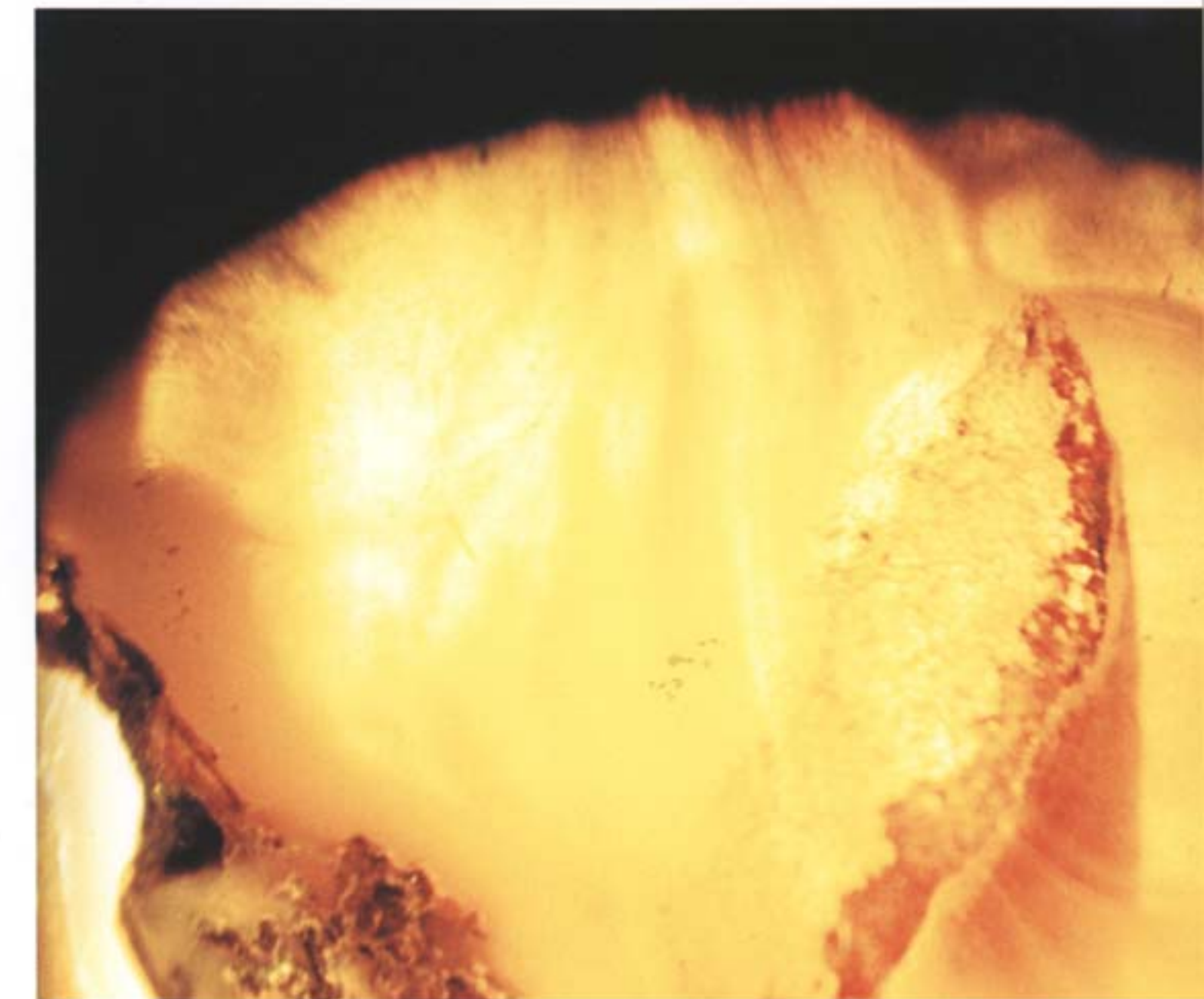
Lekki, ciepły w dotyku, łatwy w obróbce podobnie jak kość, róg czy drewno - znajdowany na nadmorskich plażach i nie tylko - już od kilkadziesiąt tysięcy lat budził podziw i pożądanie naszych przodków,

o czym świadczą znaleziska związane z rozwojem cywilizacji gatunku Homo Sapiens w kręgu europejskim.

Trudno się więc dziwić, że w dzisiejszych czasach bursztynu nadal pozostaje przedmiotem

kultu i adoracji. Człowiek współczesny, zgodnie z tradycją, stosuje bursztyn głównie jako ozdobę - stąd właśnie sklepy i kramy pełne naszyjników, kolczyków, bransolet, broszek i pierścionków z bursztynu

często oprawionego w srebro lub złoto. Niepoślednią rolę odgrywa również bursztyn stosowany w aspektach leczniczych czy kultowych w postaci maści, nalewek, kadzideł, amuletów czy różańców.



Osobnym zjawiskiem jest zauroczenie bursztynem artystów, krórzy zainspirowani jego urodą i właściwościami tworzyli dzieła sztuki w rodzaju rzeźb, pucharów, szkatułek, kabinetów aż po meble i wyposażenie słynnej Bursztynowej Komnaty.

Zupełnie odrębny te-

mat to inkluzje, a właściwie po polsku: wrostki w bursztynie, tzn. uwięzione w płynnej żywicy i zachowane w idealnym stanie przez kilkadziesiąt milionów lat ślady życia i środowiska w „bursztynowym lesie”. Największą sławą i powodzeniem cieszą się wrostki owadów nazywane popularnie „muchami w bursztynie”. Oczywiście w ten uproszczony sposób nazywa się przeróżne owady uskrzydłone, pomimo, że błonkówka, chrzączka bądź ćma dla fachowca nie są muchami.



Do wyciekającej z pnia i konarów żywicy przyklejały się najczęściej owady fruwające ale również bezskrzydłe takie jak mrówki, skorki, wije a także pająki, kosarze i ich krewniacy. Wrostkami bywają również liście, kwiaty, nasiona itp. szczątki roślinne, które nie są tak popularne jako, że statystycznie miały mniejsze szanse na uwięzienie w żywicy. Najczę-

ściej jednak wrostki stanowią trudne do zidentyfikowania fragmenty organiczne, które tworzą tajemnicze krajobrazy zdołbione pajęczynami, pęcherzykami gazowymi o różnych kształtach i rozmiarach oraz przeróżnymi, często kolorowymi pseudoinkluzjami.



O ile „muchy w bursztynie” stanowią doskonałe wręcz preparaty służące naukowcom za podstawę do odtworzenia „bursztynowego lasu” wraz z jego mieszkańcami - te ostatnie, nieczytelne, tajemnicze, o fascynującej urodzie potrafią zainspirować wrażliwego artystę np. fotografa. Te słoneczne i tajemnicze krajobrazy, zaczarowane groty czy jaskinie, „pływające” jak w akwariu stada małych muszek, czy też pajak chwytający swą ofiarę - pomimo że

zastygły i trwają niezmiennie od wielu milionów lat, wymagają wprawnych rąk fachowca-bursztynnika, który oszlifuje i wypoleruje starannie brylkę bursztynu tak aby je uwidocznili i odpowiednio wyeksponować.

Aby w pełni ocenić piękno i niezwykłość podróży do wnętrza bursztynu niezbędny jest stereoskopowy mikroskop z odpowiednią przystawką do mocowania aparatu fotograficznego i dobrym oświetleniem.

Niezmiernie trudno jest opisać wrażenia i emocje jakich doświadczamy obracając w palcach brylkę miodowo-złocistego bursztynu, z tajemniczą zawartością, pod obiektywem mikroskopu. Jest to coś w rodzaju oglądania zaczarowanej krainy przez dziurkę od klucza połączonego z efektem kalejdoskopu. Przed oczyma przesuwały się wręcz surrealistyczne krajobrazy, niekiedy słoneczne i radosne, to znów groźne i ponure - zamieszkałe przez rozmaite stwory najczęściej znajome nam i bliskie, ale czasem godne mistrza Hieronima Boscha.

Fragmenty gałązek, kory lub liści czy też owady pokryte warstwą zosydowanej materii, przypominają abstrakcyjne rzeźby pokryte zmiętoszonym złotogłowiem bądź

złocistą folią. Muszki z mieniącymi się tęczowo skrzydełkami, czasem w tanecznych wręcz pozach lub też sprawiające wrażenie jakby walczyły z wichurą; zielono lub niebieskookie chruściki, chrząszcze w metalicznie połyskujących chitynowych pancerzach, owady w miłosnych uściskach i tragiczne sceny pożerania przez pajaka (a może modliszkę?) swej ofiary - a to wszystko na tle subtelnej pajęczyny udekorowanej kropelkami rosy lśnącymi jak brylanty.



Decyzja, który fragment baśniowego spektaklu należy uwięzić na blonie fotograficznej, w którym momencie naciśnąć spust migawki - niełatwa, a jednocześnie świadcząca o maestrii fotografa - jak zatrzymanie obrotu kalejdoskopu, pozwoli podzielić się z innymi ludźmi przynajmniej fragmentami własnych przeżyć z tej podróży we wnętrzu bursztynu godnej samego barona Munchausen'a.

Jacek Serafin



„Rodzą się i umierają państwa, zmieniają się stroje, kultury, języki, odchodzą i przychodzą bogowie, rytuały, religie. Ale Hestia trwa: żywy, niegasnący płomień ciągłości kultury oraz tego poczucia pewności i ciepła, jakie dać może tylko ognisko naszego domu...”

prof. Aleksander Krawczuk



## Na całe życie

Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeniowe Hestia Insurance S.A. za swoją patronkę obrało mitologiczną boginię ogniska domowego – Hestię. Dziś kamienny posąg bogini ożywa. Staje się tak za sprawą międzynarodowego koncernu Alte Leipziger, Banku Rozwoju Eksportu oraz Hestii Insurance – akcjonariuszy, którzy stworzyli Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie **Alte Leipziger Hestia S.A.** Towarzystwo na całe życie.



Internet: [www.hestia.pl](http://www.hestia.pl)



NARODZINY HESTII –najlepsza polska reklama prasowa w rankingu czytelników miesięcznika „SUKCES” (czerwiec ’98)

### HESTIA

W mitologii greckiej bogini ogniska domowego - symbolu domu i rodziny, według Hezjoda najstarsza córka Rei i Kronosa. Poświęcone jej ogniska znajdowały się nie tylko w każdym domu, ale także w prytanejonach - siedzibach władz miejskich. Ważne dla całej Grecji były też ogniska w Delfach i Olimpie, skąd przenosili ogień do swych przyszłych siedzib założyciele nowych kolonii. Hestii jako pierwszej oddawano cześć przy każdej ofierze. „Zaczynaj od Hestii” - mówiło popularne greckie przysłowie. Poświęcano jej także pierwszą i ostatnią ofiarę płynną (libację) w czasie uczt i wymieniano jej imię jako pierwsze ze wszystkich imion boskich przy składaniu uroczystej przysięgi...



Wydawca – © Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeniowe  
Hestia Insurance S. A.

Opracowanie graficzne i redakcyjne – Hestia Art

Collage i grafika – Wiesław Grubba

Fotografie – Miłosz Wierzechowski, Marek Karewicz, Wiesław Grubba

Druk – Modena

ISSN 1232-6771







